

# GACETA

CULTURAL DEL PERÚ

## PREMIO NOBEL

El triunfo de Mario  
Vargas Llosa

### LA CULTURA EN UN NUEVO NIVEL

Entrevista al ministro  
Juan Ossio

Un repaso de las  
instituciones adscritas  
al ministerio

**PERÚ**

Ministerio de Cultura

**Ministro de Cultura**  
Juan Ossio Acuña**Viceministro de Patrimonio Cultural  
e Industrias Culturales**

Bernardo Roca-Rey Miró-Quesada

**Viceministro de Interculturalidad**

José Carlos Vilcapoma Ignacio

**Secretario General**

Fredy Hinojosa Angulo

# GACETA

CULTURAL DEL PERÚ

**Gaceta N° 42**

Noviembre de 2010

Lima - Perú

La *Gaceta Cultural del Perú* es una publicación del  
Ministerio de Cultura**Directora de Promoción y Difusión Cultural**

Ethel Flores

**Editor**

Carlos M. Sotomayor

**Redactores**

Carolina Arbaiza

Roberto Ramirez

**Diseño y diagramación**

Manuel Espinoza

Giuliana Campodónico

**Fotografía**

Aarón Ormeño

Carlos Díaz

Walter Hupíu

Pedro Cárdenas

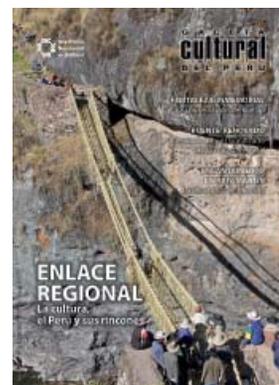
**Colaboradores**Dr. José Carlos Vilcapoma, Rosa María Oliart, Joseph  
Dager, Ernesto Yepes, Edmundo Paz Soldán**Agradecimientos**Fernando de Szyszlo, Mercedes González, Santillana  
Perú, Santiago Roncagliolo, Pablo de Santis, Alberto  
Fuguet, Marco Martos, Max Hernández, Agencia  
Andina, Biblioteca Nacional del Perú, Instituto Nacional  
de Radio y Televisión del PerúHecho el Depósito Legal en la  
Biblioteca Nacional del Perú N° 2004-1045Impreso en  
HeralMol Industria Gráfica*La revista no se solidariza necesariamente  
con las opiniones vertidas en su contenido***Ministerio de Cultura**

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja - Lima 41

Teléfono: 476-9901

Página web: [www.mcultura.gob.pe](http://www.mcultura.gob.pe)Correo: [comunicaciones@mcultura.gob.pe](mailto:comunicaciones@mcultura.gob.pe)

## Editorial

Gaceta N° 41  
*Regiones*

El año 2010 será recordado por dos hechos de gran trascendencia para la vida cultural del país. Primero, materializando una anunciada voluntad política, el Presidente Alan García Pérez promulgó el pasado 21 de julio, en el imponente Santuario de Pachacamac, la Ley de Creación del Ministerio de Cultura. Se trata de una decisión fundamental para el cambio de visión y gestión de la cultura peruana.

Por otro lado, como para dar el espaldarazo final a este nuevo sector, el ya reconocido escritor peruano Mario Vargas Llosa, recibió el Premio Nobel de Literatura. La noticia fue recibida con gran algarabía, no sólo por aquellos vinculados al mundo de las letras del Perú y Latinoamérica, sino por todos los peruanos, unidos por un único sentimiento de orgullo nacional.

La atención mediática hacia el Nobel es una muestra clara de que la cultura es capaz de ocupar las primeras planas de los diarios y ser el centro de atención de un país. Así como lo es el éxito de Juan Diego Flórez, Claudia Llosa, Santiago Roncagliolo, Mario Testino y muchos otros que se abren camino y demuestran su gran talento al mundo. Es cultura *made in* Perú.

No obstante, el éxito de MVLI es un logro absolutamente personal, producto de la determinación, el esfuerzo y la disciplina, que no le permitieron ceder ante su decisión de ser escritor por encima de todos los obstáculos.

La determinación de nuestros artistas, escritores, músicos, bailarines, debe ser impulsada, fomentada y reconocida desde el más alto nivel político. Es por ello, que más que nunca, era indispensable la creación de un Ministerio de Cultura que permitirá allanar el camino para impulsar el ya demostrado potencial creativo de los peruanos.

Esta nueva edición de la Gaceta Cultural del Perú, está dedicada a estos dos hechos trascendentes. Compartimos con amigos, escritores y seguidores de MVLI, la alegría del Nobel, que ya dejó de ser solamente suyo, para convertirse en patrimonio de todos los peruanos.

Presenta en las palabras del primer Ministro de Cultura del Perú, Dr. Juan Ossio, su visión de este nuevo sector y las perspectivas para su consolidación en el futuro. El nuevo estatus de la institucionalidad de la cultura del país, materializada en el Ministerio de Cultura, incluye dos nuevos Viceministerios: Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, e Interculturalidad, así como una serie de organismos públicos descentralizados e instituciones.

Así, hacemos un recorrido por la Biblioteca Nacional, el Archivo General de la Nación, el Instituto Nacional de Radio y Televisión; las Unidades Ejecutoras Chan Chan, Naylamp y Marcahuamachuco; asimismo organismos como el Consejo Nacional de Cinematografía (Conacine) y el Consejo Nacional de Democratización del Libro y Fomento de la Lectura (Promolibro).

Finalmente, después de casi 40 años, el Instituto Nacional de Cultura se convirtió en Ministerio, ampliándose de esta manera las posibilidades para una mejor defensa, protección y puesta en valor del patrimonio cultural; impulsar el potencial económico de la cultura a través de las industrias culturales; así como el reconocimiento y respeto de las comunidades nativas pero con una indispensable visión de desarrollo. El camino recién empieza y es largo, pero es un camino que nos toca construir y recorrer con la participación de todos.

## Sumario

# Ministerio de Cultura

### NUEVO IMPULSO A LA CULTURA

Un breve repaso de los antecedentes y de la posterior promulgación de la ley de creación del Ministerio de Cultura.

4

### MIRADA CULTURAL

Entrevista al Ministro de Cultura, Juan Ossio, sobre los lineamientos que regirán la nueva cartera.

6

### CELEBRACIONES POR EL NOBEL

Mario Vargas Llosa y la obtención del Premio Nobel de Literatura: toda la fiebre desatada tras la noticia.

12

### LA TRASCENDENCIA DE MVLL

El escritor boliviano Edmundo Paz Soldán reflexiona sobre la ascendencia de la obra de Vargas Llosa en los autores latinoamericanos más recientes.

14

### COMPAÑEROS DE RUTA

El pintor Fernando de Szyszlo rememora algunos momentos de su entrañable amistad con el autor de *Conversación en la Catedral*.

16

### TODAS LAS VOCES, TODAS

El Viceministro José Carlos Vilcapoma pone énfasis en la necesidad de una política intercultural.

20

### LA CULTURA PUESTA EN VALOR

El Viceministro Bernardo Roca Rey resalta la importancia del patrimonio cultural y las industrias culturales.

22



## Construcción del Sistema de Información Cultural



Ancho Omeño

Especialistas de Argentina, Colombia, Ecuador y Chile, integrantes de una Misión de Asistencia Técnica de la Organización de Estados Americanos (OEA), llegaron a nuestro país para participar en el Seminario Taller Internacional "Bases para el desarrollo del Sistema de Información Cultural del Perú", organizado por el Ministerio de Cultura. El evento se realizó del 28 al 30 de setiembre en el marco del Proyecto para la implementa-

ción del Sistema de Información Cultural del Perú, el mismo que busca dotar al país de una información sistematizada sobre este sector, que permita visibilizar el impacto de la cultura en la economía nacional. El Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Bernardo Roca Rey, destacó este esfuerzo por contar con la información necesaria para seguir adelante en las metas trazadas en materia cultural.

## Juramenta Viceministro de Interculturalidad

El antropólogo José Carlos Vilcapoma fue elegido para dirigir el Viceministerio de Interculturalidad, con lo que quedó consolidado, en buena parte, el equipo de trabajo del nuevo Ministerio de Cultura. El Ministro de Cultura, Juan Ossio, destacó que este despacho atraerá la atención por los temas de los pueblos andinos, amazónicos y afroperuanos. Por su parte, el flamante Viceministro de Interculturalidad dijo que "debemos construir un Perú a partir de las potencialidades que se encuentran encapsuladas en cada etnia del país" y que trabajará para terminar con cualquier tipo de discriminación.



Carlos Díaz

## Realizan I Jornada de Paisaje Cultural, Patrimonio y Gestión del Territorio

A fin de destacar la importancia del estudio, tratamiento y gestión sostenible de los paisajes culturales del Perú, el Ministerio de Cultura organizó la *Primera Jornada de Paisaje Cultural, Patrimonio y Gestión del Territorio*. La cita, realizada el 5 y 6 de octubre en el Museo de la Nación, contó con la presencia de reconocidos expositores, como Luis Guillermo Lumbreas, Elías Mujica, Richard Smith, José Canziani, entre otros. La categoría de "paisaje cultural" es novedosa y relativamente nueva en nuestro país. Por ello el Ministerio de Cultura viene fomentando estudios interdisciplinarios que promuevan esta nomenclatura como categoría para el manejo y gestión sostenible del entorno patrimonial de bienes tangibles e intangibles.



Ancho Omeño

## Mantos Paracas se exhiben en el Museo de la Nación

La extraordinaria exposición de mantos Paracas que se exhibiera en París, Sao Paulo y, más recientemente, en el Salón Túpac Amaru de Palacio de Gobierno, llegó a la Sala de Ceremonias del Museo de la Nación. "Paracas, legado textil peruano" fue abierta al público a inicios de octubre, en ceremonia presidida por el Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Bernardo Roca Rey. Se trata de 15 piezas textiles restauradas por un equipo de especialistas del Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú, a cargo de la destacada arqueóloga Carmen Thays. Además de los textiles, la muestra cuenta con un área especialmente diseñada para el público infantil.



Manuel Espinoza

## Ramón Mujica: Nuevo director de la BNP

En una de sus primeras actividades públicas, el Ministro de Cultura, Juan Ossio, tomó juramento al nuevo director de la Biblioteca Nacional del Perú (BNP), Ramón Mujica Píñola, y anunció la modernización de dicha entidad. El Dr. Mujica agradeció al ministro Ossio por el encargo encomendado y refirió que tiene una inmensa responsabilidad sobre sus hombros, la misma que realizará con esmero y responsabilidad. El flamante director de la BNP es un destacado antropólogo, autor de numerosos estudios y publicaciones relacionadas principalmente con la cultura y el arte en la época virreinal del Perú.



Ancho Omeño

## Ministro Ossio se presentó en el Congreso



El Ministro de Cultura, Juan Ossio, acudió el pasado 22 de setiembre a la Comisión de Educación, Ciencia, Tecnología, Cultura, Patrimonio Cultural, Juventud y Deporte del Congreso de la República, que preside la parlamentaria Hilaria Supa, a fin de explicar los lineamientos de trabajo que viene realizando su sector. Señaló que su gestión pondrá énfasis en áreas programáticas, como patrimonio cultural de la Nación, material e inmaterial; creación cultural contemporánea y artes vivas; gestión cultural e industrias culturales; y pluralidad étnica y cultural de la Nación. Además, propuso estimular los conocimientos de idiomas como el quechua y el aymara, capacitando a los profesores de estas lenguas y creando academias de alto nivel. En ese sentido, resaltó que la creación del Museo de la Palabra sería un punto importante para dar mayor impulso al conocimiento de nuestras lenguas.

## Coro Nacional celebra 45° Aniversario



El Coro Nacional del Perú celebró su 45° Aniversario, con la presentación en calidad de estreno de tres obras a capella de reconocidos compositores contemporáneos y la *Misa Lord Nelson* de Franz Joseph Haydn, bajo la dirección del maestro Javier Súnico Raborg. El concierto se realizó el último 24 de octubre con la participación especial de la Orquesta Sinfónica Nacional. En ese marco, el Ministro de Cultura, Juan Ossio, hizo entrega de diplomas de reconocimiento por su trayectoria artística a Norma Angulo Gonzáles, con más de 31 años de trayectoria en el Coro Nacional; y a Augusto Conrado Pasco Guerrero, con 38 años de servicio en este elenco nacional.

## Ballet Nacional a ritmo de tango

Haciendo gala de variados y creativos movimientos, el Ballet Nacional, dirigido por la maestra Olga Shimasaki, presentó en su Temporada Primavera 2010, el espectáculo denominado "Tangos." En ocho presentaciones aclamadas por el público, el elenco nacional

interpretó, en calidad de estreno en el Perú, la obra *Transtangos* del destacado coreógrafo peruano Jimmy Gamonet. Completó el programa la reposición de las obras *¿Tango?* de Yvonne von Mollendorff, *Al estilo de Piazzolla* de Gina Natter y *Revoltango* de Jaime Pinto.

## Celebran Día de la Canción Criolla

Un espectáculo jaranero de música y danzas a cargo del Elenco Nacional de Folclore del Perú se presentó con motivo del Día de la Canción Criolla en el Museo de la Nación. El vals, el zapateo y el canto de jarana, se dieron cita durante tres fechas, del 30 de octubre al 01 de noviembre. La función incluyó una fina selección de vals, polcas y marineras de emblemáticos representantes

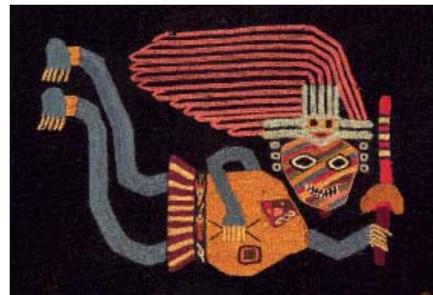
del criollismo, así como la presentación de diferentes danzas y puestas coreográficas, entre las que destacó *El Cajón* y los *ritmos criollos* –notable puesta coreográfica–, así un espectacular contrapunto de zapateo criollo, siempre bajo la dirección artística del maestro Fabricio Valera Travesí.



## Arte peruano: del arte prehispánico al arte digital

En el mes de octubre, el Museo de la Nación continuó con la programación de los Ciclos de conferencias de arte y cultura, esta vez dedicados

al tema *El arte peruano: del arte prehispánico al arte digital*. En la primera fecha se presentaron dos interesantes conferencias sobre el arte textil Paracas, a cargo de la museóloga Reyna Temple y la historiadora de arte María Ysabel Medina. Durante la segunda jornada, las ponencias abordaron el arte digital y estuvieron a cargo del diseñador gráfico Felipe Cortázar y los arquitectos César Luna y Federico Delgado. El ciclo concluyó con dos charlas dedicadas a la técnica del grabado, a cargo de las artistas plásticas Maritza Danós y Cristina Dueñas.



interpretó, en calidad de estreno en el Perú, la obra *Transtangos* del destacado coreógrafo peruano Jimmy Gamonet. Completó el programa la reposición de las obras *¿Tango?* de Yvonne von Mollendorff, *Al estilo de Piazzolla* de Gina Natter y *Revoltango* de Jaime Pinto.



# EL TURNO DE LA CULTURA

El Presidente de la República, Alan García Pérez, promulgó la ley que crea el Ministerio de Cultura y designó luego al antropólogo e historiador Juan Ossio como primer ministro de esta flamante cartera



UN PASO IMPORTANTE. Presidente de la República imprime rúbrica que legitima al nuevo ministerio.

**E**l miércoles 21 de julio de este año no fue, para nada, un día más. Aquella fecha, aparentemente inocua, quedará grabada en el calendario de nuestra historia: ese día, el Presidente de la República, Alan García Pérez, se encargó de promulgar la esperada ley de creación del Ministerio de Cultura. Y el escenario no pudo ser más significativo: el santuario de Pachacamac. Desde allí, el presidente García, acompañado por el entonces Presidente del Congreso, Luis Alva Castro, y el Primer Ministro, Javier Velásquez, señaló: “Es el día de la independencia de la cultura dentro del Estado”, para luego añadir que “el Ministerio tiene por objeto elevar a nivel de política nacional este

concepto de representación, de creación, de lo que hace cultura, y qué es lo que diferencia el producto de la creación cultural”.

## Los antecedentes

Para nadie es un secreto que el Ministerio de Cultura era un antiguo anhelo. Si uno mira hacia atrás, quizás el primer hito importante en aquella incesante búsqueda lo constituyó la Comisión Nacional de Cultura, creada durante el gobierno pasado y que era presidida por el reconocido escultor Víctor Delfín. Un gran paso inicial, sin duda. Se convocaron a diversos intelectuales y artistas para discutir en torno a políticas culturales para la protección y gestión del patrimonio cultural. Como resultado



EL ELEGIDO. Juan Ossio juramenta como primer Ministro de Cultura.

de aquella comisión se redactó un documento en el que ya se mencionaba la necesidad de un Ministerio de Cultura.

Sin embargo, es quizás en 2006 cuando se dan pasos más concretos. La congresista Elvira de la Puente elaboró, junto con un amplio grupo de intelectuales y artistas, un Proyecto de Ley para la creación de un Ministerio de Cultura, Ciencia y Tecnología. La semilla empezaba a germinar.

Otro gran aporte, que no puede soslayarse, fue la organización, por parte del Instituto Nacional de Cultura y de su directora nacional, Cecilia Bákula, del Congreso Nacional de Políticas Culturales. Un evento realizado en el Museo de la Nación, en el marco del Proyecto Perú Cultura y Desarrollo, llevado a cabo en conjunto con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y que tuvo mucha afluencia.

### El ministro

Finalmente, creado el Ministerio de Cultura, quedaba un punto pendiente: el encargado de timonear este esperado nuevo ministerio. Y la responsabilidad no pudo recaer en mejores manos: en el reconocido antropólogo Juan Ossio, quien, además de su gran trayectoria profesional, fue uno de los artífices de la confección del actual ministerio, plasmándolo con dos viceministerios: Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, por un lado; e Interculturalidad, por el otro.

Así, el sábado 4 de setiembre, Juan Ossio juramentó como Ministro de Cultura en el Salón Dorado de Palacio de Gobierno. Un reto en el que estará secundado por Bernardo Roca Rey, Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales; y José Carlos Vilcapoma, Viceministro de Interculturalidad. La historia recién empieza y el horizonte se torna alentador. ❖

### Max Hernández

(Psicoanalista y Secretario Técnico del Acuerdo Nacional)

“Nosotros desde el Acuerdo Nacional tenemos algunas políticas de Estado que tienen que ver con temas de identidad nacional, de multiculturalidad, la necesidad de educación bilingüe, la articulación del cambio y la permanencia. Y la concepción que se le está dando en estos momentos al Ministerio de Cultura nos parece que concuerda plenamente con esto”.



### Marco Martos

(Poeta y Presidente de la Academia Peruana de la Lengua)

“En mi opinión la creación del Ministerio de Cultura es positiva. Deja en manos de especialistas las riquezas patrimoniales del Perú, no solamente la tradición arquitectónica, milenaria del pueblo peruano sino la cultura viva de la gente del país. Hay problemas, sin duda, en el manejo del área, falta delimitar competencias, dar recursos al nuevo ministerio, pero el primer paso ha sido dado y hay una enorme diferencia entre haberlo hecho y solo soñarlo”.



### Fernando de Szyszlo

(Artista plástico y Presidente de la Comisión del Lugar de la Memoria)

“Yo creo que la creación del Ministerio de Cultura era inevitable para el país. Yo era escéptico, porque pensaba qué cambia del INC al Ministerio, si el presupuesto no cambia. Yo espero que el Ministerio de Cultura tenga el apoyo que merece. Allí hay una labor formidable por hacer. Para desarrollar un país se necesita mirar también a su alma. Y la cultura es un ingrediente indispensable. Yo me alegro que haya un ministerio para realizar esto”.





DIRIGIR EL MINISTERIO DE CULTURA

# UN RETO MAYOR

 por **Carlos M. Sotomayor** / Escritor y periodista

Juan Ossio, destacado antropólogo y flamante ministro de Cultura, traza los lineamientos de su gestión sobre tres grandes ejes: patrimonio cultural, industrias culturales e interculturalidad.



### **Resultó difícil aceptar el reto de dirigir el nuevo Ministerio de Cultura?**

Sí, un poco difícil, la verdad, porque no soy una persona que tenga mucha experiencia en el campo de la administración pública. La tuve hace algunos años atrás, cuando dirigí el Instituto Indigenista Peruano. Pero eso era una cosa pequeña, otra cosa es encargarse de asumir un ministerio y, además, uno nuevo. Una de las razones por las que acepté el reto es que yo, en cierta manera, colaboré para que se diseñara este ministerio como se ha diseñado finalmente. Yo sugerí que se incorporara al ministerio el área intercultural. Entonces, consideraba que tal y cual se había formulado el Decreto coincidía con una definición que yo había dado de cultura, allá por el año de 1986, cuando se publicó un libro llamado *El patrimonio cultural del Perú*. Escribí el prólogo y allí señalé que para mí la cultura es, por un lado, creación y, por el otro, comunicación.

### **¿A qué se refiere?**

Creación, que es una expresión de los seres humanos. Y que expresa, además, la libertad que tienen los seres humanos de desarrollar su imaginación, de poder construir, algo que otras especies animales no tienen. Y por otro lado, es también comunicación. Es decir, tenemos la capacidad de poder generar símbolos dentro de sistemas que permiten la integración entre los distintos seres humanos, lo que nos permite vivir en sociedad. Entonces, por un lado, el aspecto de la creación es lo que le da la dinámica a la cultura, porque los hombres están constan-

temente innovando cosas. Pero lo que le da la estabilidad y equilibrio es la comunicación. Entonces, cuando se crea este ministerio se habla de dos áreas: patrimonio cultural y las industrias culturales, que para mí tienen que ver fundamentalmente con los aspectos creativos, tanto como de aquellos que vivieron en el pasado como de los que viven en el presente, tanto de la cultura material como de la cultura inmaterial. Pero, además, se agregaba el elemento intercultural, la posibilidad de tender puentes entre los distintos segmentos culturales que viven en nuestro país.

### **¿Qué otra razón le hace aceptar el reto?**

La deferencia del Presidente de la República de pedirme que fuera el primer ministro de Cultura. Consideré que era una expresión de gran confianza a mi persona y no podía yo ser menos y no aceptar esa generosidad que él estaba manifestando hacia mi persona. Hice un balance y acepté encargarme de esta actividad. Y hasta el momento, veo con mucho optimismo que vamos a poder lograr cumplir con el cometido que nos hemos propuesto: construir para el cambio de gobierno una entidad sólida que pueda perpetuarse en el tiempo. Ese es mi cometido. El tiempo que se me ha dado es muy corto, son 10 meses.

### **Un problema recurrente en el ámbito cultural suele ser la falta de recursos...**

Bueno, la verdad es que ese tema no lo he sentido aún. Quizás ahora que comience a desarrollar algunas acciones lo sienta con más fuerza. Este es un ministerio que está recibiendo un

conjunto de entidades que vienen con sus respectivos presupuestos. Hemos absorbido al Instituto Nacional de Cultura, que cuenta con presupuesto para sus distintas áreas. Hemos absorbido al Indepa (Instituto Nacional de Desarrollo de Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuano), que es la base para el Viceministerio de Interculturalidad y que también cuenta con su presupuesto. Luego tenemos los OPD (Organismos Públicos Descentralizados), como son, por ejemplo, la Biblioteca Nacional, el Archivo General de la Nación o el Instituto Nacional de Radio y Televisión. Todas esas entidades tienen su presupuesto.

**“HASTA EL MOMENTO, VEO CON MUCHO OPTIMISMO QUE VAMOS A PODER LOGRAR CUMPLIR CON EL COMETIDO QUE NOS HEMOS PROPUESTO: CONSTRUIR PARA EL CAMBIO DE GOBIERNO UNA ENTIDAD SÓLIDA QUE PUEDA PERPETUARSE EN EL TIEMPO”.**

***¿A qué tipo de acciones se refiere y cómo se podrá conseguir los recursos?***

Yo quiero comenzar a desarrollar acciones para que la juventud comience a participar más intensamente en la cultura y poder rescatar nuevos valores. Mi ideal es tratar de poder estimular esta creatividad cultural. Creatividad cultural, que sabemos, está presente en todos los sectores y en todos los grupos étnicos que conviven en nuestro país. El asunto es tratar de sacarlos a flote. ¿Cómo los podemos sacar a flote? Yo creo que un medio pueden ser los concursos. Concursos de coros juveniles, de artesanía y de bailes folclóricos. Varios concursos, pero a nivel nacional, para que en todas partes se organicen grupos, se presenten y todo ese esfuerzo sea retribuido con determinados premios. Entonces, ese es un campo en el que necesito buscar financiamiento. Ese tipo de cosas son para los que no tenemos presupuesto y tenemos que buscar apoyo económico. Pero hay algunas áreas nuevas para las cuales ya estoy contando con recursos que están viniendo de algunas en-

tidades internacionales. Por ejemplo, el Banco Interamericano de Desarrollo va a financiar el equipamiento y la construcción de una oficina de investigación de nuestra infraestructura a favor de la cultura. Por otro lado, tengo el ofrecimiento de la Organización de Estados Americanos (OEA) que está dispuesta a darme un apoyo para crear cualquier área en el sector de mi competencia. Estoy pensando crear un área de planificación donde podamos insertar un espacio que permita tener un equipo de personas que me ayuden a conseguir los fondos para distintas actividades. Una oficina de planeamiento que permita coordinar distintas actividades y que esté auscultando qué cosa es importante para fomentar el desarrollo de la cultura en el país. Bueno, hay otras cosas que estamos planificando y que posiblemente cuenten con colaboraciones internacionales. Y es que, por otro lado, somos el único ministerio que puede recibir donaciones de entidades externas. Entonces, eso lo tenemos que aprovechar.

***¿Qué novedades habrá en el tema del patrimonio cultural?***

En materia de patrimonio cultural tenemos que señalar que hay un serio problema, que es la conservación. Para los restos arqueológicos más representativos estamos recibiendo mucha cooperación del ámbito internacional y de entidades privadas. Por ejemplo, hay algo que quisiera ver: que las empresas mineras que explotan los recursos naturales en nuestro país, puedan ayudar al mantenimiento de nuestro patrimonio arqueológico. Antamina, por ejemplo, ha ofrecido todo su apoyo para el mantenimiento de Chavín.

***Uno de los problemas más graves son los saqueos...***

Ahora sabemos que hay bandas organizadas que se van a los pueblos, a las iglesias del interior que están desprotegidas. Y no tienen el más mínimo reparo de cometer asesinatos para robarse un cuadro o algún objeto de plata. Yo vengo conversando con el Ministerio del Interior porque quisiera que dentro del área de la Policía de Turismo pudiésemos crear un cuerpo especializado para la protección del patrimonio cultural. Esto lo tienen muchos países. Incluso, Italia y España han ofrecido cooperar para dar la capacitación necesaria al cuerpo policial. Y yo creo que esto lo voy a conseguir en las próximas semanas mediante algún acuerdo.

***¿Y en cuanto a las industrias culturales?***

Dado que el patrimonio tiene un valor económico, estamos hablando entonces de industrias



El ministro tiene la idea de crear el circuito turístico José María Arguedas

culturales. Y la industria cultural es la cultura puesta en valor. Mostrar lo que representa la cultura para el erario nacional. Y esto está muy ligado con las actividades que hace el Ministerio de Comercio Exterior y Turismo. Tenemos que trabajar en conjunto para poder generar nuevos circuitos turísticos. Poblaciones que no son mayormente conocidas pero a las que podemos dar un gran relieve porque están ubicadas en el circuito turístico. Por ejemplo, estamos con la idea de crear el circuito turístico José María Arguedas. Sería un circuito turístico que inicia en Nasca y llega hasta el Cusco. Por ejemplo está el pueblo de Puquio, que es el pueblo que sirvió de inspiración para la novela *Yawar fiesta* de Arguedas.

***¿Se va a estimular a los nuevos creadores, a los nuevos artistas?***

Bueno, eso es lo que hubiera querido con las escuelas, que se han negado a incorporarse al Ministerio de Cultura. Hubiese querido incorporarlas, porque tengo las posibilidades de tener más llegada a ellas que la que pueden tener en el Ministerio de Educación las instancias de la alta dirección. Por otro lado, yo puedo conseguir donativos. Entonces, de qué se trataba: pues de poder favorecer de la mejor manera el desarrollo de los alumnos que están en esas escuelas. Nosotros tenemos grandes artistas. Mi interés es que esa energía que tiene la gente la podamos canalizar, pero dentro de áreas donde puedan recibir la instrucción que formalice mejor en términos más de corte académico su

gran creatividad. Eso lo brindan las escuelas. Pero tengo entendido que no funcionan en toda su potencia. Mi idea era poder brindarles todo el apoyo para que pudiesen desarrollar mejor sus actividades. No los íbamos a perjudicar en absoluto: les íbamos a seguir dando los títulos a nombre de la Nación, íbamos a mantener sus autonomías, iban a seguir recibiendo los ingresos que estaban en sus pliegos presupuestales, ellos iban a seguir manejando sus presupuestos. Sin embargo, no entiendo las razones por las que se opusieron de manera tan radical. El único objetivo que perseguíamos era buscar su mejora.

***Como lo ha mencionado anteriormente, el tema de la interculturalidad tendrá un papel importante dentro del Ministerio de Cultura...***

Es un aspecto muy importante porque cuando precisamente fui jefe del Instituto Indigenista por el año 1985, era apenas una oficina pública descentralizada. Es cierto, tenía presupuesto, pero no tenía llegada a las instancias superiores del gobierno y, por lo tanto, era muy poco lo que podía hacer para poder lograr tender esos puentes entre los distintos sectores culturales del país. Hoy, después de muchos cambios, se ha constituido en un viceministerio. Digamos que ha llegado esta instancia a su nivel jerárquico más alto. Entonces, la idea es ayudar a que se implemente un conjunto de acciones a favor de estos pueblos indígenas. Una de las primeras cosas que quisiera hacer es coordinar con

el Ministerio de Salud para proteger la salud de muchas de las personas que se encuentran en la Amazonía y que necesitan de campañas de prevención de enfermedades porque son muy vulnerables. Por otro lado, tenemos que defender su creatividad. Ellos tienen derechos colectivos. Ellos son los que han sacado a la luz un conjunto de plantas que luego son utilizadas por la medicina académica, con las cua-

les el mundo entero cura sus enfermedades. Es bueno que esos conocimientos colectivos que han aportado para la medicina occidental sean recompensados de alguna manera. Tenemos que ver eso.

**¿Cuál será el rol del canal del Estado?**

Mi sueño con el Canal 7 es que se convierta en un canal en el que podamos alcanzar un altí-



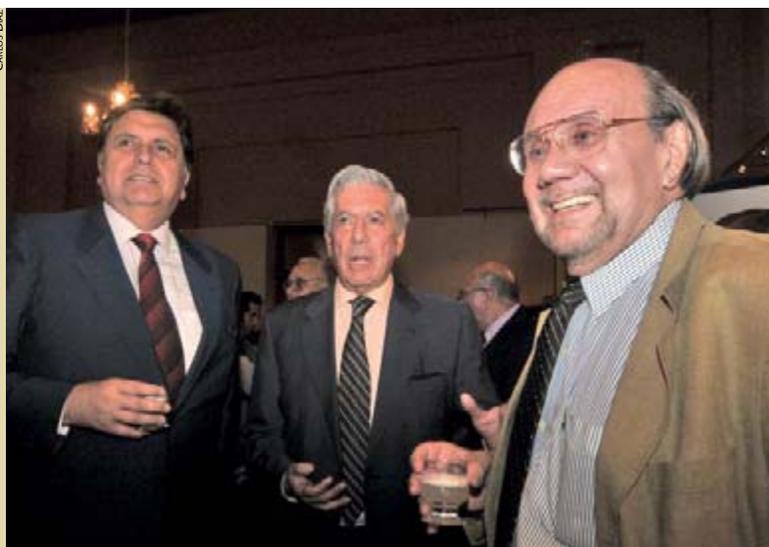
REUNIÓN DE ALTO NIVEL. El ministro y las principales autoridades de la cultura se reunieron con el psicoanalista Max Hernández, Secretario Técnico del Acuerdo Nacional

simo *rating* y que podamos presentar programas culturales de una gran calidad. Demostrar que la cultura puede ser diversión, que no es aburrida. En España hay miniseries como, por ejemplo, la de la vida de García Lorca. Y uno está prendido para ver qué pasa en el siguiente capítulo. Y uno está viendo cultura. Lo ideal es poder presentar programas culturales atractivos. Ahora, si con los recursos del

Estado no se puede tener la capacidad competitiva y levantar esa imagen, estudiemos la posibilidad de mejorar el canal con capitales mixtos. La BBC es el modelo de lo que debe ser un canal cultural. Es una televisión cultural que está integrada por capitales mixtos y que producen unas series que son extraordinarias, que demuestran que la cultura puede ser un factor de diversión también. ❖



PIERO CARDENAS



CARLOS DÍAZ

## Celebrando al Nobel

### *¿Qué tan importante para la cultura en el país es que Vargas Llosa haya obtenido el Nobel de Literatura?*

Nunca hemos tenido un Nobel. Por fin se ha hecho justicia con Mario Vargas Llosa. Siempre se hablaba de que en algún momento tenía que recibirlo, pero por alguna razón la Academia Sueca no se lo daba. Y curiosamente el premio llega cuando hay un Ministerio de Cultura y llega en circunstancias en que el país se encuentra en un momento de gran ebullición cultural. Creo que no pudo llegar en mejor momento, y esto tenemos que utilizarlo para seguir estimulando a la gente. Si un peruano puede llegar, otro peruano también podría llegar. Pero cuál es el secreto. Por supuesto tener talento, pero además hay que reconocer algo que hay que destacar en Mario Vargas Llosa: su constancia, su manera ordenada de trabajar. Y eso hay que enseñárselo a nuestra juventud.

### *¿Qué se ha pensado para celebrar esta distinción tan importante?*

Tenemos que organizar varias cosas, una de ellas es darle un premio. Claro, un premio honorífico. El viene de recibir un premio mundial, sumamente importante, y que, además, tiene un recurso económico bastante fuerte. Nosotros no vamos a competir con eso, de ninguna manera. Es un premio más que nada honorífico. Y es el primero de una serie de premios que daremos en los años sucesivos. Quisiera que él lo inicie. Y luego, cada dos años, se lo daremos a otra figura importante. También pensamos sacar ediciones populares de por lo menos cuatro de sus obras, para que pueda llegar al gran público. Estamos pensando organizar un conversatorio y traer del extranjero a unos cuatro amigos de Vargas Llosa. Y, por otro lado, realizar una exposición en honor a Vargas Llosa, como aquella que se expuso en la casa O'Higgins. Tenemos el espacio aquí en el Museo de la Nación.



SE HIZO JUSTICIA

# EL PREMIO MÁS ESPERADO

 por **Carlos M. Sotomayor** / Escritor y periodista

Mario Vargas Llosa alcanzó el Premio Nobel de Literatura y le ha otorgado al país una ineludible razón para celebrar

**T**antas veces había sido voceado, que ya algunos habían extraviado la fe. Y el pesimismo, seamos sinceros, albergaba cierto dato irrefutable: el grosero desliz de la Academia Sueca al no premiar a notables autores como Jorge Luis Borges o James Joyce, por mencionar a sólo dos ilustres olvidados. Sin embargo, nunca resultó tan certera aquella muy manida frase de que la justicia tarda pero llega. Y llegó cuando quizás pocos lo esperaban, cristalizándose en el instante en el que el portavoz de la Academia, en un castellano algo fluido y ante decenas de periodistas de todo el mundo, anunció que “el premio Nobel de Literatura 2010 ha sido otorgado al escritor peruano Mario Vargas Llosa”.

La noticia se esparció inmediatamente a través de los medios de comunicación –incluida (o sobre todo) la Internet–. El Perú era una fiesta. Ese día el Perú no se jodió, diría Alfredo Bryce, horas después. Ese día los peruanos sentimos que el premio no sólo era del autor de *Conversación en la Catedral*. También era nuestro. Incluso no sólo de sus lectores, también de cualquier connacional hambriento de triunfos.

El escritor Alonso Cueto, por ejemplo, narró deslumbrado la gran ovación que le brindaron a nuestro Premio Nobel los emocionados hinchas –entre los que se confundían los de Alianza y la U– cuando en la previa a un partido de la selección, un conocido periodista radial solicitó, a través de los altoparlantes del estadio Alejandro Villanueva, un aplauso para el escritor Mario Vargas Llosa, que acaba de ganar el Nobel de Literatura. El estruendo no se hizo esperar.

### Eterno favorito

Mario Vargas Llosa no sólo era un favorito casi permanente en las especulaciones sobre la identidad del Nobel. Sus colegas escritores también reconocían los méritos que nuestro escritor ostentaba para obtener el máximo galardón de la literatura. El norteamericano Philip Roth, por ejemplo, quien también es un asiduo entre los candidatos al Nobel, no ha tenido reparo alguno en colmar de elogios a nuestro compatriota. En el 2005, en una entrevista publicada en el diario bonaerense *La Nación*, el autor de *La mancha humana* señaló que MVLL es un “escritor maravilloso”. Y luego enfiló sus dardos contra la Academia: “Que no le hayan dado el Nobel es estúpido. Prueba una vez más que uno tiene que tener a Karl Marx en el bolsillo y gritar a los cuatro vientos que odia a los Estados Unidos para ganar,

algo que Vargas Llosa definitivamente no hace”.

Ese consenso sobre la calidad de la obra de Vargas Llosa ha hecho que el otorgamiento del Nobel haya sido celebrado en todas partes y por diversas personalidades. María Kodama, viuda del genial Jorge Luis Borges (a quien la Academia no le dio el premio que su genialidad merecía), no dudó en sumarse a las congratulaciones. “Estoy muy contenta, es un gran escritor, y además me gusta mucho su obra”, acotó Kodama en Francfort, en declaraciones recogidas por las agencias de noticias.

### Sus libros

Como no podía ser de otro modo, se ha desatado en todas partes una incesante búsqueda de los libros de MVLL. Aquí en el Perú, por ejemplo, Jaime Carbajal (Presidente de la Cámara Peruana del Libro) confesó que en la cadena de librerías Crisol, en apenas cuatro días de haberse conocido la gratísima noticia del premio, se lograron vender nada menos que 1904 ejemplares de sus obras. Reportes similares han llegado de otras partes del mundo.

Y, claro, la expectativa por la nueva novela, *El sueño del celta*, ha sido mayúscula. Mercedes González, Directora de Alfaguara en el Perú, con quien conversé hace unos días, me manifestó que si antes las expectativas eran buenas, ahora son excelentes. “Ni a propósito hubiéramos podido pedir tanto. El tiraje que estábamos haciendo preveíamos que nos duraría unos tres años, ahora estamos seguros que se agotará en menos de un año. Además, ten en cuenta que es una novela extraordinaria, a la altura de las mejores que ha escrito”. Reconocidos críticos como José Miguel Oviedo han corroborado esta afirmación. Sólo nos queda acometer su lectura y extender las celebraciones. ♦



**Pablo de Santis** (Escritor argentino)

“Creo que ha sido para todos los latinoamericanos una gran alegría la noticia del premio. Es un autor completo, un escritor total al viejo estilo, que se ha metido con historias propias y ajenas, con el Perú y con el mundo, con lo íntimo y con la Historia con mayúsculas. Sé que en general son los libros de la época del boom, como *La casa verde* o *Conversación en la catedral*, los más alabados; yo prefiero en cambio *La guerra del fin del mundo*, una de las experiencias de lectura más intensas que recuerdo. Y agregaría una novela policial que me encantó, *¿Quién mató a Palomino Molero?*, una ficción que anticipó un caso policial que realmente ocurrió en Argentina, y que condujo al fin del servicio militar obligatorio”.



**Alberto Fuguet** (Escritor chileno)

“El premio (Nobel de Literatura) se puede leer de muchas maneras y la más importante debe ser la que todos saben: Mario Vargas Llosa es uno de los grandes en español, quizás uno de los que mejor envejecerá de los del Boom y, algo no menor, aquel que a pesar de todo (otra vez la frase, la frase que siempre estará ligado a su nombre) más ha influenciado a las generaciones menores. Mario Vargas Llosa te enseña a leer, a escribir, a pensar, a ser; te sorprende y demuestra con pruebas que sí, hay mucho material allá afuera esperando ser narrado. Cuando alguien me dice que desea ser escritor le recomiendo leer *El pez en el agua*. Ahí está todo”.



**Santiago Roncagliolo** (Escritor peruano)

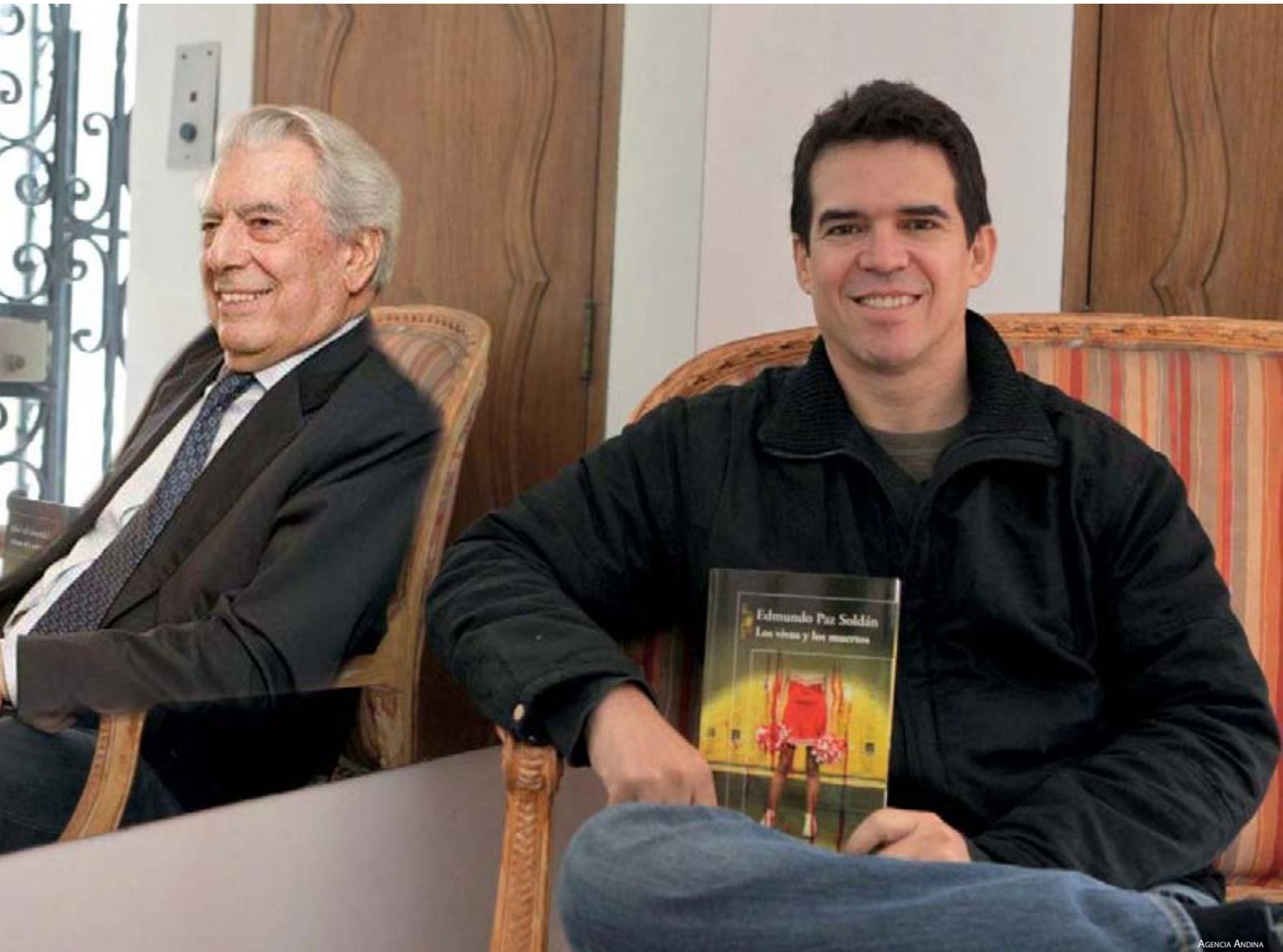
“Siempre digo que dentro de algunos años todos los escritores peruanos vamos a ser parásitos de Mario Vargas Llosa, porque él hará visible nuestro trabajo mucho más que antes. Me alegro también por lo que significa para el Perú. Cuando me fui este era un país deprimido; la gente tenía la sensación de que estábamos en un pozo, que nadie sabía dónde estábamos y a nadie le importaba, salvo para tener malas noticias: fraudes electorales, terrorismo. Y ahora hemos pasado de las páginas internacionales, donde están las malas noticias, a las páginas culturales, donde están las buenas noticias”.

# LA INFLUENCIA DE MVLL\*



por **Edmundo Paz Soldán** / Escritor

El narrador boliviano Edmundo Paz Soldán repasa la ascendencia de la obra de Mario Vargas Llosa en los escritores latinoamericanos de su generación



RECONOCIMIENTO. Paz Soldán resalta la importancia de la figura del autor de *Conversación en la Catedral*.

**S**i tuviera que mencionar los libros que me empujaron a ser escritor, diría que fueron tres: *Ficciones*, *La metamorfosis* y *La ciudad y los perros*. Tenía catorce años, estaba en primero medio del colegio Don Bosco de Cochabamba y tuve la suerte de que mi profesor de literatura, Néstor Ávila, nos hiciera leer

libros clásicos de verdad y no los resúmenes que circulaban en la mayoría de los colegios. Vargas Llosa fue la narración de un mundo social que se parecía mucho al mío, con adolescentes similares a los que conocía en mi colegio y en el barrio de La Recoleta –siempre había un Jaguar y un Esclavo y un Poeta en todos los grupos–, y con un lenguaje que sonaba como el que yo hablaba todos los días: en sus

páginas, la chompa era chompa y no suéter o jersey. En el programa de don Néstor también estaban los cuentos de *Los jefes*. “Desafío” y “Día domingo”, con sus rituales de aprendizaje a una masculinidad muy limitada –con una visión de la mujer como un trofeo por el que los jóvenes deben pelearse–, no han envejecido bien, pero a principios de los ochenta, para un chiquillo de catorce, sonaban como la verdad. Poco después, fuera de programa, don Néstor me prestó *La casa verde*. Para el cumpleaños de mi padre, le compré *La guerra del fin del mundo*, que acababa de salir, porque yo también quería leerla. Había resuelto leer todo Vargas Llosa porque era el escritor que sentía más cercano de todos los que admiraba. Por eso no fue difícil que su espíritu rondara a la hora de asumir mi vocación. Una de mis novelas, *Río Fugitivo*, asume esa influencia explícitamente; a la hora de contar una historia de adolescentes rebeldes en un colegio católico de Cochabamba, era obvio que el modelo debía ser *La ciudad y los perros*.

Son muchos los vargasllosianos de mi generación. El peruano Jorge Benavides es el que más lejos ha llevado la exploración temática y formal de la obra de su compatriota. Benavides tiene novelas excelentes como *Los años inútiles* y *Un millón de soles*, en cuya estructura narrativa se percibe la influencia de *Conversación en la Catedral*. El crítico Robert Ruz ha estudiado las técnicas vargasllosianas que aparecen en la obra de Benavides; las más significativas son el diálogo “telescópico” y el “montaje del tiempo, de los hechos y el diálogo (creando a menudo la ilusión de simultaneidad)”. Otros escritores y críticos que han seguido sendas abiertas por Vargas Llosa son Alberto Fuguet, que ha escrito *Tinta roja* también bajo el influjo de *Conversación en la Catedral* (Zavalita, el periodista joven con una relación conflictiva con su padre, el de la pregunta acerca de cuándo se jodió el Perú, es el personaje de Vargas Llosa del que más se han apropiado otros escritores); Iván Thays y Gustavo Faverón, que han reconocido sus deudas y su admiración más de una vez. En la siguiente generación son menos, pero también existen. Uno de los más apasionados defensores de su obra es el boliviano Wilmer Urrelo, que ha dicho, re-

memorando los días de su adolescencia protodelincuencial hasta el descubrimiento de *La ciudad y los perros*: “Vargas Llosa me salvó la vida”. La obra *Fantasma asesino*, ganadora del Premio Nacional de Novela 2006, tiene deudas asumidas con *La ciudad y los perros*, *Conversación en la Catedral* y *Pantaleón y las visitadoras*. De una manera u otra, todos los lectores y escritores de las nuevas generaciones tenemos una deuda con Vargas Llosa. Todos recordamos ese momento epifánico en que lo leímos por primera vez. Por eso, porque gracias a él no volvimos a ser los mismos, celebramos su triunfo como el nuestro. ❖

Jorge Eduardo Benavides e Iván Thays bajo el influjo de Mario Vargas Llosa.



\* (Tomado de *La Tercera*, Chile, con autorización del autor).



REMEMBRANZAS DE UN AMIGO

# MVLL A TRAVÉS DE SZYSZLO

por **Carlos M. Sotomayor** / Escritor y periodista

El reconocido pintor Fernando de Szyszlo comparte algunos recuerdos de su entrañable amistad con Mario Vargas Llosa

**F**ernando de Szyszlo es un artista de trascendencia universal. Su obra pictórica se ha expuesto, con gran éxito, en las más importantes urbes del mundo. Durante estas semanas, sin embargo, los requerimientos de la prensa no han estado enfocados en sus célebres trazos sino, en su amistad con el reciente Premio Nobel de Literatura: Mario Vargas Llosa.

Una amistad que ostenta vieja data. "Yo conocí a Mario en 1958. Lo llevé a mi casa Sebastián Salazar Bondy, porque Mario, que tendría 22 años y aún no publicaba ninguna de sus novelas, quiso conocerme porque quería pedirme que ilustrara un conjunto de poemas de César Moro que él había seleccionado. Claro, era una edición como lo son las ediciones de poesía: para el círculo de amigos. Y yo acepté", cuenta De Szyszlo, con esa calidez en el trato que lo torna entrañable.

Así, cobijados por sus cuadros y su envidiable biblioteca, le pregunto sobre ese primer encuentro. ¿Qué recuerda de aquel muchacho? "Recuerdo que era un joven escritor lleno de cultura literaria, lleno de entusiasmo y de urgencia por crecer –me dice–. Lo dejé de ver un tiempo, pues él en esa época viajó a España por una beca que le consiguió el doctor Raúl Porras Barrenechea. Y cuando regresó ya nuestra amistad, que había comenzado muy bien, se afianzó".

### Una gran amistad

"La literatura y la política son los temas de los que siempre hablamos –rememora, Szyszlo–. Y, claro, de amigos comunes. Pero en esa época en la que se vino a vivir acá, durante catorce años seguidos fuimos a pasar el año nuevo en el antiguo Hotel de Paracas, con un grupo de amigos. Y ambos con nuestras familias".

### Afinidad de lecturas

"Coincidíamos en el gusto por muchos autores. Por ejemplo con Camus. En esos años, Mario estaba muy vinculado al pensamiento de Sartre. Después se desilusionó un poco por el stalinismo y por la vuelta que tuvo Sartre a la China de Mao, que era una China tan dictatorial como la de Stalin. Pero siempre hemos coincidido en nuestros gustos. Tanto en política como en literatura".

### Cuba

"Mario es una persona muy seria y muy coherente. Entonces, él es un demócrata defensor de las libertades. En el momento que sintió que Cuba no estaba en esa línea y que había apoyado cosas como la represión en Hungría y se da el caso Padilla, Mario rompe palitos con la revolución cubana".

### Candidatura presidencial

"Mario escribió, recuerdo, un artículo crítico a la propuesta que hubo de estatizar la banca. La reacción frente a ese artículo fue tan fuerte que decidimos ha-

cer una manifestación. Una manifestación a la que, según decían algunos, sólo irían unos "cuantos pitucos" de San Isidro. Y la plaza San Martín se llenó de gente. Y entonces, el momento era tan grave, porque íbamos hacia un populismo brutal, que sus amigos nos dimos cuenta que la única persona que podía hacer frente era Mario. Y en este estudio se formó el movimiento Libertad. Y le diré que la postulación a la presidencia fue un sueño de Mario y un sueño que compartimos con gran pasión. Y el resultado fue doloroso".

### El regreso a la literatura

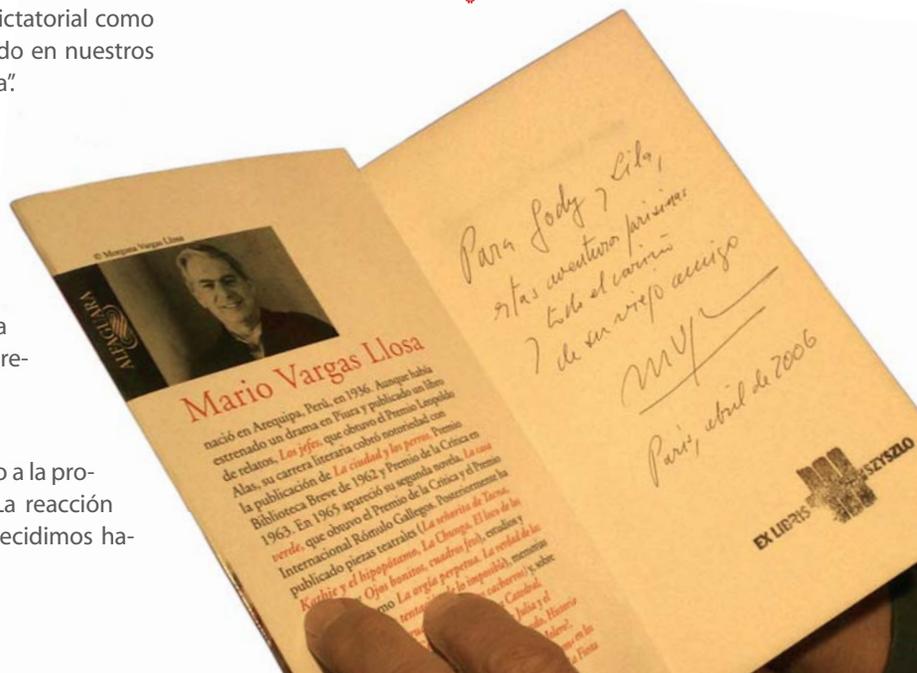
Fernando de Szyszlo recuerda la derrota electoral con una inocultable tristeza. Sin embargo, la sonrisa retorna cuando le señalo que quizás fue lo mejor para los lectores que apreciamos su obra. Szyszlo asiente y complementa: "Octavio Paz, quien quería mucho a Mario, se lo encontró en Londres y le dijo: Mario, yo te quiero mucho, pero deseo que pierdas las elecciones".

### Siguiendo a Gauguin

La amistad entre Fernando de Szyszlo y Mario Vargas Llosa los ha hecho emprender aventuras conjuntas. Se sabe, por ejemplo, que nuestro pintor acompañó a MVLL en la travesía de investigación vivencial para la novela *El paraíso en la otra esquina*. "Yo siempre fui muy dado a la pintura y a la personalidad de Gauguin. Entonces fuimos los dos a los lugares donde vivió Gauguin. Incluso fuimos a Arles, que es donde vive con Van Gogh y hay esa historia de la oreja", recuerda.

### Noticia inolvidable

"Yo no he estado durmiendo bien. Entonces, a las 5:30 o 6:00 de la mañana ya estoy despierto escuchando RPP y así me enteré. Felizmente llamé inmediatamente y pude hablar con él, porque luego la línea se congestionó. Un amigo me contó que en la puerta del departamento de Mario hay una cola enorme de gente para entrar. Y, bueno, si algo logró el premio es esa unanimidad en la que aun los enemigos han estado contentos porque esta distinción le hace bien al Perú." ❖



› Mario Vargas Llosa

# “La literatura es

“La literatura es una forma de insurrección permanente y ella no admite las camisas de fuerza. Todas las tentativas destinadas a doblegar su naturaleza airada, díscola, fracasarán. La literatura puede morir pero no será nunca conformista”

Extracto del discurso al recibir el Premio Rómulo Gallegos en 1967

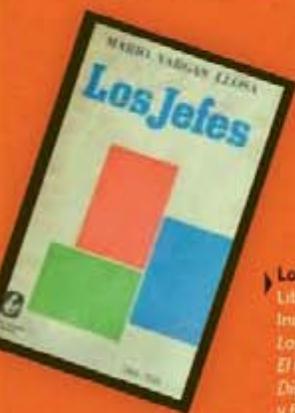


**El Premio Nobel de Literatura es otorgado por la Academia Sueca.**

Alfred Nobel pidió que este galardón se otorgue “a la persona que haya producido la obra más sobresaliente de tendencia idealista dentro del campo de la literatura”.

1990

Al frente del movimiento Libertad



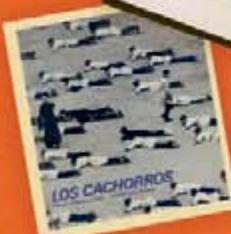
› **Los jefes (1959):**  
Libro de cuentos. Incluye los relatos: *Los jefes*, *El desafío*, *El hermano menor*, *Día domingo*, *Un visitante* y *El abuelo*.



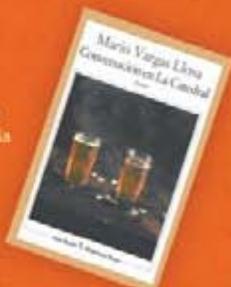
› **La ciudad y los perros (1962):**  
Su primera novela. Premio Biblioteca Breve y Premio de la Crítica Española. Originalmente el autor la tituló *La morada del héroe*. Dio inicio al llamado “boom latinoamericano”. Ha tenido múltiples ediciones y ha sido traducida a decenas de idiomas.



› **La casa verde (1965):**  
Consiguió el Premio Rómulo Gallegos (Venezuela) en 1967.



› **Los cachorros (1967):**  
Novela breve. La historia es a la vez local y universal, simbólica y realista.



› **Conversación en La Catedral (1969):**  
Escrita entre París, Lima, Washington, Londres y Puerto Rico. “Si tuviera que salvar del fuego una sala de las que he escrito, salvaría ésta”.

**Fonchito y la luna (2010):**  
Colección “Mi primer Vargas Llosa”. Fonchito descubre que no hay nada que uno no pueda hacer por un ser querido... incluso si éste te pide la Luna.



› **Pantaleón y las visitadoras (1973):**  
El autor escribió el libro al mismo tiempo que filmaba su primera versión cinematográfica. Premio Latinoamericano de Literatura (1975).



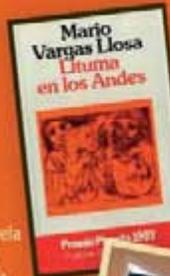
› **La guerra del fin del mundo (1981):**  
Reconocida como una de sus grandes creaciones. Recrea literariamente la Guerra de Canudos (Brasil).



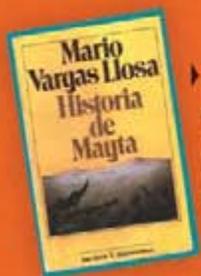
› **La tía Julia y el escribidor (1977):**  
Novela semi-autobiográfica. Mario se enamora de su tía política Julia, quien es divorciada y 14 años mayor que él, lo que lo enfrenta con su familia.



› **¿Quién mató a Palomino Molero? (1986):**  
Utiliza la estructura de una novela policíaca para examinar el lado oscuro de la naturaleza humana, la corrupción política y los prejuicios de clase.



› **Lituma en los Andes (1993):**  
Ganadora del Premio Planeta. Presenta puntos en común con anteriores novelas, pero también grandes novedades. Protagonista: el cabo Lituma (aparece en otras de sus obras: *La Casa Verde*, *¿Quién mató a Palomino Molero?* y *La Chunga*).



› **Historia de Mayta (1984):**  
Investigación que intenta reconstruir la figura del trotskista Alejandro Mayta. Indaga en la violencia como ingrediente de la historia del Perú.



› **El hablador (1987):**  
Contraponen a la sociedad moderna con la tradición de los machiguengas.



› **Los cuadernos de Don Rigoberto (1997):**  
Rigoberto es un empleado que se evade de la realidad cotidiana, plasmado sus fantasías sexuales y deseos en unos textos.



› **Elogio de la madrastra (1988):**  
Novela que reflexiona sobre la felicidad y la corrupción de la inocencia.

# fuego”

## En el cine



**Pantaleón y las visitadoras**  
(1975) Dir: Mario Vargas Llosa/  
José María Gutiérrez Santos  
(1999) Dir: Francisco Lombardi



**La ciudad y los perros**  
(1985)  
Dir: Francisco Lombardi



**Los cachorros (1971).**  
Dir: Jorge Fons  
Premio del Instituto de Cultura en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián 1972.



**Tune in tomorrow (1990)**  
Dir: John Amiel  
Basada en "La tía Julia y el escribidor." Protagonizada por Keanu Reeves.



**La fiesta del chivo (2006)**  
Dir: Luis Llosa

2008

Paseando con Javier Marias y Arturo Pérez Revoredo



2007

Recibiendo el Doctorado Honoris Causa de la Universidad de La Rioja



1986

Recibiendo el premio Príncipe de Asturias



1974

Con Gabriel García Márquez y Jorge Edwards



1966

Con Patricia Urrutia, su actual esposa.



1961

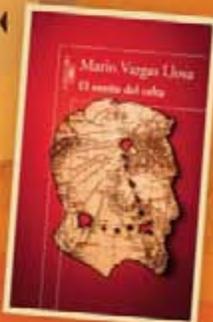
Con su primera esposa, Julia Urrutia, en París



“El teatro y su imaginería son un género privilegiado para representar el inquietante laberinto de ángeles, demonios y maravillas que es la morada de nuestros deseos”



**El sueño del celta (2010):** Basada en la vida de Roger Casement, cónsul británico que se hizo famoso por sus denuncias contra las atrocidades y abusos del sistema colonial en el Congo Belga.



**El paraíso en la otra esquina (2003):** Sobre la vida de dos figuras históricas, Flora Tristán y su nieto el pintor Paul Gauguin.



**La fiesta del chivo (2000):** Se ubica en la República Dominicana y retrata la dictadura de Rafael Leonidas Trujillo.



**Travesuras de la niña mala (2006):** Su primera novela de amor.



## Teatro

Aunque desconocida para muchos, la creación teatral ha sido parte imprescindible de su carrera literaria.

- La señorita de Tacna (1981)
- Kathie y el hipopótamo (1983)
- La Chunga (1986)
- El loco de los balcones (1993)
- Ojos bonitos, cuadros feos (1996)
- Odiseo y Penélope (2007)
- Al pie del Támesis (2008)
- Las mil y una noches (2010)





POLÍTICA INCLUSIVA

# EL RETO DE LA CIUDADANÍA INTERCULTURAL

 por **José Carlos Vilcapoma** / Viceministro de Interculturalidad

El Viceministro José Carlos Vilcapoma señala la necesidad de una concepción de la interculturalidad como el respeto por el *otro*

**L**o que parecía que sólo quedaba en el discurso, en el enunciado, en la palabra escrita: "Perú, país pluricultural y multiétnico" (tipificación que la más de las veces ha servido para ocultar inequidades), ha dado paso a una realidad histórica: la creación del Ministerio de Cultura, con uno de sus ejes fundamentales como el Viceministerio de Interculturalidad. Su sola creación nos afianza constitucionalmente y devuelve la fe en el mandato de la Carta Magna. Y es que el Perú ha sido pensado, por vez primera en su historia republicana, como el país de las culturas. Una forma impecable de visibilización de los rostros del Perú.

Pensado así, el Perú de las culturas, es cierto también que ha habido y todavía hay desencuentros y desigualdades; una deuda histórica que no ha sido saldada ni con la República. Por ello, urge la justicia, la equidad, el equilibrio y la inclusión social, formas concretas de desterrar la discriminación social, a la que hemos estado acostumbrados por siglos. Hoy se sabe, por el ejemplo de otras sociedades y por lo que aporta la antropología, que una forma eficaz de lograrlo es a través de la interculturalidad, que lejos de ser sólo un concepto es una actitud, una forma de ponerse en la situación del *otro*.

### Del discurso a la práctica

Sin embargo, el nuevo paradigma obliga a que se entienda que la interculturalidad debe pasar del concepto frío, racional, metodológico, a la actitud emocional, sensible, de real sentimiento de respeto por el *otro*. Pensar así, es imprimirle una línea política dinámica a las acciones institucionales del Ministerio, de respeto, consideración y real convivencia en una cultura de paz, que impulse en desarrollo de los pueblos con identidad.

Una tarea para lograr la solidaridad y confluencia de las culturas en el Perú es su visibilización: devolver la identidad a los pueblos, lo que a la vez implica: a) Sentido de pertenencia. b) Orgullo. c) Proyecto reivindicativo. Por ello, una primera tarea, estipulada en el artículo 15° de la Ley de Creación del Ministerio N° 29656, es el rescate, la puesta en valor de los sistemas, patrones, íconos, héroes y toda forma de expresión cultural de nuestros pueblos.

### Convenio 169, OIT.

Siendo coherentes con el mandato legal que crea el Viceministerio de Interculturalidad, una de las funciones máximas será la garantía de la igualdad social y el respeto a los derechos de los pueblos del país, de conformidad con el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, mandato supranacional que ha sido suscrito por el Estado peruano, ratificando su compromiso por visibilizar sus pueblos indígenas o grupos étnicos. Por ello, el tema de la consulta es una tarea que no le es ajena y que, además, prepara, a través del Instituto Nacional de Desarrollo de los Pueblos Andinos, Amazónicos y Afroperuano, una unidad de alta especialización.

### Museo de la Palabra

En este camino de visibilización, el Viceministerio formula políticas de inclusión para lo cual promueve las más altas expresiones culturales, en el entendido que de ella depende el orgullo y sentimiento de pertenencia de los pueblos. Además, en los conocimientos tradicionales se encuentran un cúmulo de sabidurías importantes para nuestras generaciones. Entiéndanse como la tradición oral, la herboltería, la tecnología agraria, la medicina tradicional, entre otros, que deben ser puestos en valor. Por ello se tiene como meta la creación del Museo de la Palabra, como repositorio etnográfico de estas expresiones

culturales, que ayuden a conocer y admirar los 67 grupos étnicos de la Amazonía y pueblos originarios quechuas y aymaras de los Andes, sin olvidar al pueblo afrodescendiente.

### Observatorio de la práctica intercultural

La construcción de una ciudadanía intercultural es la mejor expresión de la política inclusiva. Hace falta que, desde las más altas esferas del Estado, se viva y practique una actitud intercultural que implique una real consideración y respeto al *otro*. Lograr una cultura de paz y solidaridad que destierre los conflictos sociales, significa fomentar una ciudadanía equitativa y democrática. La interculturalidad habla de la construcción de la identidad nacional, precisamente en el respeto a la diversidad, es decir, la unidad en la diversidad, la convivencia entre la tradición y la modernidad.

Para lograr tal cometido estamos diseñando un observatorio a manera de Defensoría de la práctica intercultural, para que se señale las deficiencias de las instituciones, sectores y el conjunto de la sociedad peruana y se pueda, con conocimiento de causa, impulsar la educación intercultural en los más altos niveles del Estado, en donde se toman decisiones y se encuentran los actores de la política nacional. Esta mirada cambia la noción de que la interculturalidad es sólo para los pueblos ágrafos.

Así como existe la discriminación positiva, que significa que existan normas legales y administrativas que ayudan a los procesos inclusivos para desterrar prácticas inconvenientes, se está diseñando diplomados, cursos, talleres u otros medios de sensibilización para lograr la práctica intercultural.

Finalmente, un principio que rige la interculturalidad es que las identidades no son estáticas, sino cambiantes, por lo que la diversidad para países como el nuestro, no originan fragmentación ni conflictos, sino por el contrario anulan prácticas autoritarias y se logra la confluencia de rostros, colores, sentimientos, que hacen del Perú un país de fuerza milenaria, con pueblos que se han mantenido incólumes a los embates de procesos colonizadores, y que hoy son fuerza y modelo del desarrollo con identidad. ❖



# LA CULTURA CERCA DE LA GENTE

## El Viceministro Bernardo Roca-Rey y su apuesta por la defensa del patrimonio cultural y el fortalecimiento de las industrias culturales

La creación del Ministerio de Cultura, cuya estructura incluye el Viceministerio de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, así como el Viceministerio de Interculturalidad, pone de manifiesto la voluntad política del Estado para darle un nuevo nivel de gestión a nuestros bienes patrimoniales, así como al fomento de la cultura en sus diferentes manifestaciones.

De acuerdo a la Ley, el Viceministerio de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales absorbe casi en su totalidad las funciones que comprendía el Instituto Nacional de Cultura, ente rector de la cultura nacional por más de 40 años.

Este Viceministerio, bajo la gestión de Bernardo Roca Rey, tiene entre sus funciones la declaración, preservación, protección, investigación y promoción del vasto patrimonio cultural arqueológico y monumental de nuestro país, además de las diversas manifestaciones del patrimonio inmaterial o la cultura viva, cuya variedad y riqueza es uno de los principales atractivos de nuestro país.

Otro aspecto fundamental del Viceministerio de Patrimonio Cultural es el fomento de la creación cultural, así como la promoción de las diversas manifestaciones artísticas y culturales, en todos sus aspectos.

### Industrias culturales

Con la creación del Ministerio de Cultura, se ha incorporado a la gestión del Viceministerio el impulso de las industrias culturales, que han tenido un desarrollo inusitado en los últimos años, básicamente gracias a la gestión del sector privado.

Lo que ha ocurrido con la gastronomía, por ejemplo, demuestra que la cultura gestiona-

da con eficiencia, eficacia y un manejo empresarial, puede alcanzar y superar el aporte económico que reporta cualquier industria tradicional, con el agregado de que afianza la identidad nacional, fomenta la integración, promueve la revaloración de nuestro patrimonio, entre otros muchos factores.

La incipiente industria del cine, con reconocimientos en los festivales más famosos del mundo; la cada vez más creciente industria editorial y del libro, que tiene en el Premio Nobel Mario Vargas Llosa su más reciente aliado; son muestras elocuentes de lo que las industrias culturales pueden aportar al país, no sólo contribuyendo a la mejora del autoestima de la población, sino también con un importante impacto en la economía nacional.

Con el fin de visibilizar este impacto en el desarrollo nacional, el Ministerio de Cultura impulsa el desarrollo del Sistema de Información Cultural del Perú, como una herramienta eficaz que permita visibilizar la verdadera dimensión y dinámica de la cultura. Asimismo, permitirá planificar, implementar y evaluar políticas públicas para el sector cultural, promover la gestión, fomentar el desarrollo de las actividades artísticas, la valoración del patrimonio cultural y contribuir al desarrollo del país.

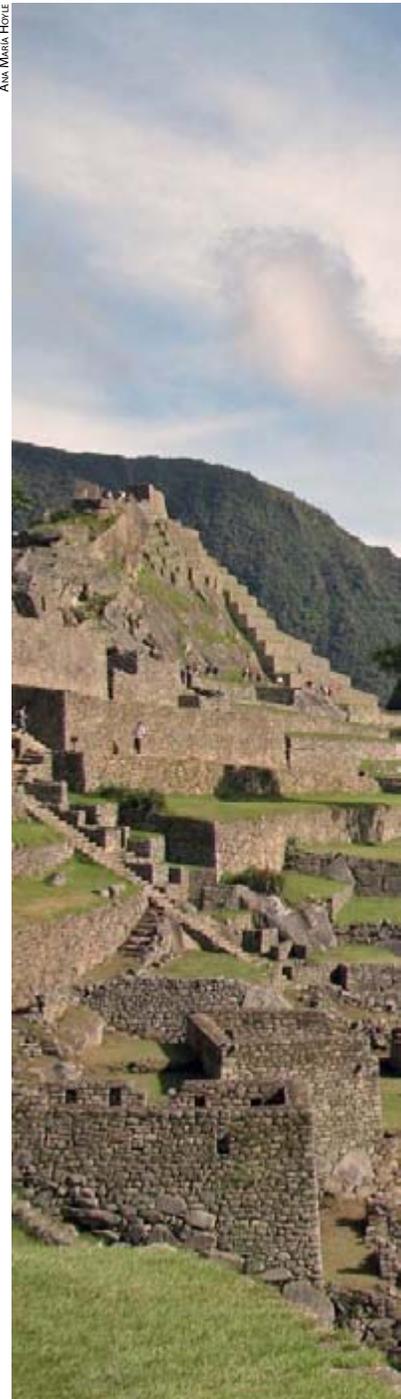
### Patrimonio cultural

Tras un examen rápido para determinar la situación actual de los monumentos arqueológicos, en cifras globales, en el país existen cien mil monumentos arqueológicos. De ellos sólo 30 mil están registrados de alguna forma y hay más de 10 mil declarados como Patrimonio Cultural de la Nación. De estos 10 mil, 2 mil 800 están debidamente delimitados y lamentablemente, sólo 80 sitios arqueológicos están inscritos en los registros públicos.

*“Conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores y las creencias. La cultura da al hombre la capacidad de reflexión sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos”.*

(Concepto de cultura. UNESCO, 1982: Declaración de México)

Ana María Horie



La protección y puesta en valor de estos monumentos será una tarea prioritaria de la nueva gestión. Es importante cambiar la idea de que los sitios arqueológicos son sitios abandonados y empezar a invertir en ellos, no como un gasto, sino como un foco de desarrollo que traerá beneficios a la población, a través del turismo y la actividad económica que deriva de esta industria sin chimeneas.

De igual manera, es necesario hacer lo propio con el patrimonio monumental, en coordinación con los gobiernos locales y regionales, y promover su puesta en valor como parte de los centros históricos en diversas ciudades a nivel nacional.

En este sentido, es necesario afianzar los puentes y los canales de comunicación con el sector Turismo para promover y difundir nuestro patrimonio, observando las medidas necesarias para su cuidado y protección.

Por otro lado, el Viceministerio también ha previsto una serie de acciones en las instituciones culturales en el ámbito de su competencia, como la Biblioteca Nacional del Perú y el Archivo General de la Nación.

En este sentido, se ha previsto la necesidad de dotarlos de todas las ventajas de la tecnología moderna, para una adecuada protección de nuestro valioso patrimonio documental y bibliográfico. El patrimonio no puede esperar, es necesario trabajar a la velocidad que la gestión permita para tener pronto resultados que mostrar.

Finalmente, cabe destacar que el Ministerio de Cultura, a través del Viceministerio de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, mediante una gestión de puertas abiertas, inclusiva y democrática, tiene el objetivo de lograr que la cultura se aprecie, que se acerque a la gente y que forme parte de la vida cotidiana de toda la población peruana. 



ANTIGUA INSTITUCIÓN CULTURAL

# HISTORIA LIBRESCA



Texto y fotos: **Oficina de Imagen Institucional  
y Extensión Cultural de la BNP**

Un repaso de  
la historia de  
nuestra Biblioteca  
Nacional del Perú  
y de las nuevas  
perspectivas  
ahora como parte  
del Ministerio de  
Cultura



PATRIMONIO HISTÓRICO. La Biblioteca Nacional resguarda publicaciones de antigua data.

**E**l 28 de agosto de 1821, a un mes de haber proclamado la independencia del Perú, el General Don José de San Martín, firmó el decreto de creación de la Biblioteca Nacional y la definió como «una de las obras emprendidas que prometen más ventajas a la causa americana».

El 17 de setiembre de 1822 se inauguró la Biblioteca Nacional, que contaba con 11 mil 256 volúmenes que procedían de la antigua biblioteca de los jesuitas y de donaciones particulares, entre ellos 600 volúmenes de propiedad del General San Martín.

El histórico local de la cuarta cuadra de la Av. Abancay debió enfrentar duros acontecimientos a lo largo de su historia. Primero, el ingreso de las tropas realistas a Lima entre 1823 y 1824, lo que ocasionó la pérdida de buena parte de la colección con la que contaba al momento de su inauguración. Luego, durante la Guerra del Pacífico, las tropas chilenas ingresaron a Lima y ocuparon diversos edificios públicos entre ellos la Biblioteca Nacional, perdiéndose una gran cantidad de libros.

Firmado el Tratado de Ancón, el presidente Miguel Iglesias llama para dirigir la Biblioteca Nacional a don Ricardo Palma, quien entrega

29 años de su vida a esta labor. Palma, es conocido como el “bibliotecario mendigo” por su infatigable labor de solicitar donaciones a las naciones hermanas aprovechando su ya ganada fama de escritor.

Otro hecho trágico que marca historia en la BNP se produjo el 10 de mayo de 1943 cuando un incendio destruye valiosísimo material. En esos años nuestra Biblioteca era considerada, junto con las de México y Río de Janeiro, una de las más ilustres de América. Luego de producido este lamentable hecho, el gobierno del Dr. Manuel Prado nombra al Dr. Jorge Basadre como Director de la Biblioteca Nacional. Basadre, realizando una paciente labor, logra levantar a la BNP de sus cenizas y la convierte en una institución altamente técnica.

En 1986, durante la gestión del recordado librero Juan Mejía Baca, se consiguió un terreno en San Borja pues el local del Centro de Lima resultaba insuficiente para atender a una población que crecía cada vez más, la inauguración del nuevo local de la Biblioteca Nacional fue el 27 de marzo de 2006, durante la gestión del Dr. Sinesio López.

El edificio cuenta con depósitos climatizados para conservar las colecciones patrimoniales en las condiciones adecuadas de temperatura (entre 18° y 22°C) y humedad relativa (entre 55 y 65%), deteniendo el deterioro de las mismas y posibilitando su preservación y difusión.

Tiene doce salas de lectura especializadas con capacidad para 554 lectores simultáneamente, con mobiliario adecuado, casilleros personales y conexión a Internet.

El edificio cuenta con una zona recreativa y cultural que da a la Av. Javier Prado, con un auditorio para 533 personas, sala de uso múltiple, sala de exposiciones, cafetería y anfiteatro al aire libre. Estos servicios funcionan independientemente y constituyen un espacio para el desarrollo de actividades culturales.

### Nuevas perspectivas

Tras la creación del Ministerio de Cultura en julio de 2010, el Dr. Ramón Mujica Pinilla asume el reto de hacerse cargo de la Dirección Nacional de la BNP juramentando en el cargo el pasado 15 de setiembre, con una nueva y moderna visión para esta casi bicentenaria institución.

El Dr. Mujica señala: “La Biblioteca Nacional es el repositorio bibliográfico más importante del país. Somos el guardián de la memoria colectiva y al mismo tiempo un agente pro-



Antiguas publicaciones se conservan como piezas invaluable.

motor de desarrollo cultural. Nuestra Biblioteca adquirirá el estándar internacional que ameritan los tesoros bibliográficos que custodiamos (...) uno de los principales objetivos de nuestra gestión será lograr una catalogación exhaustiva de los bienes bibliográficos en nuestros repositorios. Se trata finalmente de que la Biblioteca Nacional recupere su rol protagónico como gestora y conductora de la investigación histórica y científica del Perú”.

En tal sentido, y al encontrarse el Perú actualmente en una etapa de crecimiento y desarrollo económico como nunca antes en su historia, la Biblioteca Nacional del Perú asume hoy el reto de convertirse en un centro de fomento de la cultura, moderno e inclusivo, a la par de los países más avanzados del mundo. ❖



# LEGADO HISTÓRICO



por **Joseph Dager** / Jefe del Archivo General de la Nación

Una travesía apasionante por la historia del Archivo General de la Nación, una institución encargada de velar por nuestro pasado

**E**l Archivo General de la Nación (AGN) fue fundado el 15 de mayo de 1861 en el segundo gobierno del Mariscal Ramón Castilla, siendo su primer director el doctor Santiago Távara y Andrade, ex-presidente del Congreso del Perú, médico y notable historiador. Tal como dice el dispositivo legal que lo constituyó, la principal labor del entonces denominado Archivo Nacional era la de servir de repositorio de los documentos históricos y oficiales del naciente *Estado-Nación*.

Hasta fines del siglo XIX ocupó el local de la Biblioteca Nacional y el director de ambas instituciones era el mismo funcionario, por lo

que, desde el AGN, también podemos considerarnos herederos de la ardua y loable labor ejercida por don Ricardo Palma, quien regentó la Biblioteca desde 1884 hasta 1912. Tres años son particularmente importantes en la historia del AGN: 1972, cuando el Decreto Ley N° 19268 cambia de denominación al Archivo Nacional, siendo en lo sucesivo Archivo General de la Nación; 1981, fecha en la que se aprueba la ley orgánica del Ministerio de Justicia, donde el AGN se convierte en un organismo público descentralizado, por lo tanto, con autonomía administrativa y presupuestal; 1991, pues mediante la Ley 25323 se crea el Sistema Nacional de Archivos (SNA) instituyéndose al AGN como ente rector del mismo.

MIRADA ATENTA. Especialistas resguardan nuestro invaluable legado con denotado profesionalismo.



En la actualidad, entonces, el AGN es un organismo público descentralizado, llamados también órganos ejecutores, adscrito al Sector Cultura, encargado de defender y conservar el patrimonio documental de la Nación; de normar su correcta organización y custodia; además de formar a los profesionales encargados de tal tarea. El AGN tiene dos órganos de línea: la Dirección Nacional de Archivo Histórico y la Dirección Nacional de Desarrollo Archivístico y Archivo Intermedio. Asimismo, el AGN cuenta con un órgano desconcentrado que es la Escuela Nacional de Archiveros (ENA).

### Testimonio histórico

La Dirección Nacional de Archivo Histórico conserva los testimonios escritos de los acontecimientos que han protagonizado los peruanos en cinco siglos de historia. Esos documentos tienen valor permanente y constituyen la memoria histórica de nuestra Nación. El servicio para estudiantes, docentes e investigadores es una tarea fundamental en el Archivo Histórico, por lo que nos encontramos trabajando para aplicar las técnicas más avanzadas en el tratamiento de la documentación histórica. Parte de este trabajo consiste en implementar el sistema de digitalización en algunos de nuestros fondos para su adecuada conservación y para, además, ofrecer una relación de mayor fluidez con nuestros usuarios.

Asimismo, el AGN brinda las políticas que regulan al Sistema Nacional de Archivos, a través de la Dirección Nacional de Desarrollo Archivístico y Archivo Intermedio, cuya principal función es la elaboración de la normatividad sobre los procedimientos archivísticos a la que las instituciones públicas deben acogerse. Como la ley establece que todo documento producido por las instituciones estatales es potencialmente parte del patrimonio documental de la Nación, debemos preocuparnos de su correcta organización y custodia desde el momento de su producción. Además, esta Dirección es la encargada de recopilar los fondos documentales de todas las entidades públicas, así como los provenientes de notarías, escribanías y secretarías de Juzgados del Poder Judicial. En ese sentido, los principales usuarios de esta Dirección son los "ciudadanos de a pie", aquellos que requieren copia certificada de, por ejemplo, sus partidas de nacimiento o matrimonio, de sus boletas de pago, de alguna escritura pública de compra-venta, etc.

### Formación académica

Es importante destacar que la Escuela Nacional de Archiveros, órgano desconcentrado, brinda servicios de formación académica a nivel superior a los futuros profesionales de la archivística, así como una gran variedad de cursos, seminarios y talleres



PATRIMONIO DOCUMENTAL. Protegido y conservado.

de capacitación y especialización para aquellos trabajadores de Archivos en instituciones públicas o privadas. En sus dieciocho años de existencia, la ENA ha formado 780 estudiantes de la carrera de archivos, y ha capacitado a cerca de 9000 personas interesadas en los temas de gestión documental.

Finalmente, resulta de principal importancia subrayar el papel que cumple el AGN en el tema de la eliminación documental. Y es que la ley prohíbe a las instituciones estatales eliminar la documentación que producen, si es que previamente no obtienen la autorización del Archivo General de la Nación. Como ente rector del Sistema Nacional de Archivos, somos la entidad a la que deben acudir todas y cada una de las instituciones públicas si pretenden dar de baja alguna documentación. Las normas técnicas al respecto son precisas y exigentes, y el proceso de eliminación es muy delicado, pues ello es una garantía fundamental de una administración estatal transparente. Por lo tanto potenciar la lucha contra la corrupción, pasa por fortalecer los archivos de las entidades públicas y, especialmente, al AGN.

Entonces, bien podemos afirmar que la actual labor del Archivo General de la Nación mantiene el sentido esencial de su creación hace casi 150 años, la de guardar, preservar y servir la documentación histórica. Pero, nuestro AGN hoy no sólo conserva, sino que piensa y norma, se acerca a la ciudadanía, la sirve, forma a los profesionales en archivos, y contribuye en el correcto ejercicio de la transparencia de la administración pública. Hacia todo ello apuntamos. 



TELEVISIÓN NACIONAL DEL PERÚ

# LA RADIO Y LA TV A FAVOR DE LA CULTURA



Texto y fotos: **Oficina de Relaciones  
Públicas de IRTP**

El Instituto Nacional de Radio y Televisión del Perú (IRTP) ratifica su compromiso de servicio a la sociedad peruana



PROGRAMACIÓN CULTURAL. IRTP pone énfasis en el valor educativo de sus programas.

**E**l Instituto Nacional de Radio y Televisión del Perú, IRTP, es un organismo público ejecutor adscrito al Ministerio de Cultura, que goza de personería jurídica de derecho público interno, autonomía administrativa, económica y financiera, y tiene como finalidad colaborar con la educación y la formación moral y cultural de los peruanos, a través de los medios de comunicación de cobertura nacional que tiene a su cargo: TV Perú y Radio Nacional del Perú.

Radio Nacional fue la primera emisora radial del país y realizó su primera transmisión el 30 de enero del año 1937, desde los mismos

estudios donde funciona en la actualidad. Su local fue declarado monumento histórico y fue diseñado de manera similar a la BBC de Londres, con un equipamiento construido e instalado por la firma inglesa Marconi Wireless Telegraph Co. Ltda., en el marco de un convenio suscrito.

Por su parte, TVPerú o Canal 7, fue la primera estación televisora que se instaló en el país, en base a un acuerdo entre el Ministerio de Educación y la UNESCO. Inició sus transmisiones oficialmente el 17 de enero de 1958, desde el piso 22 de la antigua sede del Ministerio de Educación. A lo largo de su historia, TVPerú siempre ha estado a la vanguardia en los pro-



### Producción propia

- Reportaje al Perú
- Costumbres
- Sucedió en el Perú
- La función de la palabra
- El placer de los ojos
- Museos, puertas abiertas
- Palco estelar
- Presencia cultural

### Cesión de derechos

- Nuestro cine - Ibermedia
- Doctv ii latinoamérica

### Programas de archivo

- Hecho a mano
- Estampas del Perú

### Espacios contratados

- Peruanos en su salsa
- Haciendo Perú
- Por las rutas del pisco

cesos tecnológicos de la televisión peruana; fue el primer canal en transmitir en colores, la primera estación en emitir a través del satélite y recientemente, adecuándose a los nuevos estándares de transmisión digital, TVPerú implementó este nuevo sistema. A partir del 30 de marzo del 2010 se convierte en el primer canal de televisión del país en transmitir en HD (high definition).

La condición de pioneros, en la historia de los medios de comunicación de nuestro país, tanto de Radio Nacional como TVPerú, ha estado complementada con el trabajo dedicado de su destacado grupo humano, orientado siempre a llevar información, cultura y entretenimiento,

a través de espacios diseñados por destacados profesionales, con la finalidad de cumplir con la misión, objetivos y metas previstas por el IRTP.

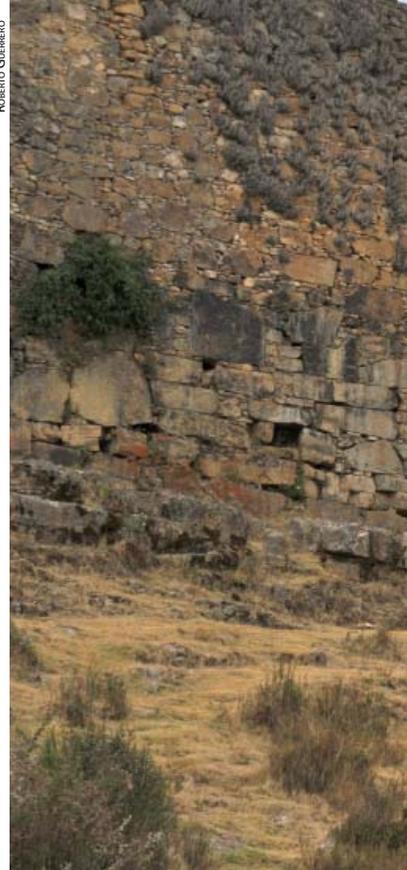
En este nuevo siglo, Radio Nacional y TVPerú, ratifican su compromiso de seguir siendo medios de comunicación al servicio de la sociedad peruana, contribuyendo a facilitar a todos los sectores sociales el acceso al conocimiento útil y relevante y a la información objetiva, plural y oportuna, para contribuir a la formación y desarrollo de todos los peruanos, en el marco de la política de inclusión social y del fortalecimiento del sistema democrático del país. 

# HISTORIA RESGUARDADA

Naylamp, Chan Chan y Marcahuamachuco, –unidades ejecutoras adscritas al Ministerio de Cultura– son las encargadas de proteger, preservar y poner en valor el patrimonio arqueológico

**P**reservar nuestro legado significa salvaguardar nuestra identidad, reconocer quiénes somos y de dónde venimos. Y en ese sentido, el Perú es un país afortunado ya que ostenta un fastuoso pasado materializado en el imponente patrimonio arqueológico diseminado en diversos lugares de nuestra geografía. Preservarlo, entonces, se torna una necesidad y una obligación. Y en esa línea se trabaja. Es por ello que se acaban de adscribir al Ministerio de Cultura tres unidades ejecutoras: Naylamp-Lambayeque, Chan Chan y Marcahuamachuco.

ROBERTO GUERRERO



MINISTERIO DE CULTURA

## Naylamp

El Proyecto Especial Naylamp (Unidad Ejecutoria 111) inició sus operaciones como tal el 22 de diciembre de 2006. Dirigido por el licenciado Celso Sialer Távara, el Proyecto Naylamp está conformado por los museos Tumbas Reales de Sipán, el Museo Arqueológico Nacional Brüning, el Museo Nacional Sicán, el Museo de sitio de Túcume y la Huaca Rajada de Sipán. Cabe resaltar que desde ese año se han empezado las necesarias labores de mantenimiento, conservación e investigación arqueológica en el Complejo Huaca Rajada Sipán, lugar en el que, como sabemos, el Dr. Walter Alva descubrió al Señor de Sipán. Lo que se busca, finalmente, es que la Región Lambayeque se convierta en un importante foco turístico en esa parte del Perú.



### Chan Chan

El importante Complejo de Chan Chan (Unidad Ejecutora 110) empezó a trabajar como tal el 27 de noviembre de 2006. Esta unidad ejecutora, que está a cargo del arqueólogo Cristobal Campana Delgado, se sitúa en el valle de Moche, entre el balneario de Huanchaco y la bella ciudad de Trujillo. Se trata, a todas luces, de un Complejo Arqueológico de gran trascendencia declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad. Su ubicación abarca 20 kilómetros aproximadamente. La parte central del complejo está conformada por diez recintos (llamados ciudadelas) y otras cinco pirámides. A esto se le añaden otras pequeñas estructuras, veredas, canales, murallas y cementerios.

### Marcahuamachuco

La Unidad Ejecutora Marcahuamachuco (U.E. 115) se creó en mayo de este año y se encuentra bajo la dirección del arqueólogo Guillermo Rebaza Jara. Marcahuamachuco se encuentra a tres kilómetros al noroeste de la ciudad de Huamachuco.

Es un complejo dispuesto en la cima de una larga meseta, de casi 4.5 kilómetros de eje oeste-este, rodeada de quebradas de superficie irregular, con evidencias varias, donde destacan Cerro Viejo, Cerro de los Corrales, Cerro de las Monjas y Cerro del Castillo, que constituyen unidades singulares de ocupación humana, con grupos de edificios aglutinados en su cima y laderas, que si bien responden a diversos momentos constructivos, son producto de un proceso concentrado en un período de alrededor de seis siglos de ocupación continua y relativamente uniforme.

En conclusión, tres importantes lugares que no sólo son una parte de nuestro legado ancestral sino, además, una posibilidad mediante el turismo, de desarrollo de aquellas zonas. ♦





NUEVAS PERSPECTIVAS

# CINE: ARTE E INDUSTRIA



por **Rosa María Oliart** / Presidenta de Conacine

## La Presidenta de Conacine traza los nuevos horizontes de la cinematografía nacional a partir de la creación del Ministerio de Cultura

La creación del Ministerio de Cultura ha sido celebrada por todos los sectores culturales, y el Consejo Nacional de Cinematografía (CONACINE) ha encontrado en el ministerio su espacio natural. Todas las instituciones cinematográficas de los países de la región pertenecen a sus respectivos Ministerios de Cultura.

### Perspectivas

Las perspectivas del Conacine, albergado en el Viceministerio de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales del Ministerio de Cultura, son muy amplias. Y es que, entendida la cinematografía como una industria cultural que genera identidad, además de empleo y movimiento económico, y que pone a la cultura peruana en las pantallas del mundo, tendrá mucha más atención de parte del Estado. Se requiere atención no solo en el aspecto económico, con el cumplimiento de la entrega de los fondos concursables que por ley le corresponden al Conacine y que actualmente recién superan el 50% de lo que la ley estipula; sino sobre todo en el aspecto del desarrollo integral de la cinematografía a nivel nacional. Por ejemplo, mediante la intervención para la difusión y participación de las películas peruanas en los festivales del mundo y, a nivel interno, fomentando el desarrollo de la cinematografía en las regiones que han tenido un crecimiento explosivo en cuanto a la producción de películas en formato digital, con gran acogida de su público local.



GRAN ESPERATIVA. Rosa María Oliart propone una mayor difusión del cine nacional.

### Primeros pasos

Uno de los primeros temas que desarrollaremos, será encontrar fórmulas para realizar talleres de formación para los cineastas en las regiones, pues actualmente la formación cinematográfica y audiovisual está centralizada en la capital. Los cineastas regionales demandan atención en este aspecto y ya el Ministro ha expresado su interés por atender esta propuesta del Conacine.

Otro de los temas importantes a desarrollar es la búsqueda de soluciones a la formación de público para que se consuma más cine peruano,

encontrar fórmulas de trabajo conjunto con Canal 7 (IRTP) para que las campañas de lanzamiento y difusión del cine peruano sean más agresivas y las películas tengan una cantidad importante de espectadores en Lima y provincias.

Hemos empezado ya los primeros lineamientos para que el cine peruano, que tantos premios y reconocimientos internacionales ha tenido en los últimos años, termine de consolidarse como una industria cultural sólida bajo la protección del Estado, como ocurre en todas las cinematografías del mundo. ♦

# EL DESPERTAR DEL LIBRO

por **Ernesto Yepes** / Director de Promolibro

El Director del Consejo Nacional de Democratización del Libro y Fomento de la Lectura (Promolibro) resalta la necesidad de llevar el libro a todo el Perú, tanto a las zonas urbanas como a las rurales

**E**l Perú ha vivido en el siglo XX, especialmente en su segunda mitad, una gran transformación cultural: ha dejado de ser un país mayoritariamente analfabeto.

Esto se ha desarrollado, históricamente, en corto tiempo. El impulso vital se ha desplegado en apenas unas décadas. Hoy podríamos decir que casi el 90% de los peruanos transita dentro del ámbito de las letras.

Pero quizá esta velocidad del cambio explica y fortalece su mayor debilidad. Hoy por hoy, si bien la gran mayoría de peruanos es alfabeta, la mayor parte entiende poco lo que lee. No importa en qué lugar de la pirámide social nos ubiquemos, ni que sean los más pobres los que menos leen.

## Promolibro

Cuando en julio de 2005, Promolibro convocó a los representantes de todos los actores sociales vinculados al mundo del libro para discutir las bases de un Plan Nacional del Libro y la Lectura, el tema crucial que se priorizó fue el de fortalecer el hábito de lectura en el Perú.

Por diversas razones, la gran mayoría de peruanos se acercaba poco a los libros. Y el sistema educativo, a duras penas navegaba en el mar de la lectura obligatoria, la necesaria para el avance curricular.

Pero la lectura obligatoria no necesariamente crea el hábito lector, ni esta tarea es exclusiva de la escuela. Todo hábito social, cultural, como la lectura, se nutre de su medio fami-



liar, grupal, comunal. Y la casi totalidad de ese espacio no escolar era huérfano de entornos propicios a las letras.

## Descentralizar el libro

Había entonces que llevar libros y promoción de lectura a todos los confines del país. A todas las regiones. A los habitantes no solo de la ciudad sino del campo. Pero había que llevarlos a las puertas de sus casas, a sus lugares de tránsito obligatorio, de recreación, de descanso y de encuentro. En suma, a los espacios públicos tanto bajo responsabilidad estatal como privada.

Promolibro aceptó el reto y llevó miles de libros a todas las regiones del país, principalmente a un destinatario: la comunidad. Así, del brazo de comités y asociaciones de barrio, zonales, distritales; de vasos de leche, comedores populares, albergues infantiles, juveniles o de tercera edad; de comisarías, municipios, entidades estatales, establecimientos



TRASCENDENCIA LIBRESCA. Ernesto Yepes inside en la nesecidad de bibliotecas comunales.

penitenciarios; de fábricas, urbanizadoras, compañías mineras, agrícolas, generadoras de energía, etc. Promolibro sigue buscando el camino más adecuado para cada grupo social, habida cuenta de nuestra diversidad cultural y económica.

### **Bibliotecas viajeras**

Premunidos de bibliotecas pequeñas y medianas, de módulos portátiles de todos los tamaños, de maletines, bolsas y carpas de lectura, nuestros soldados del libro, especialmente los voluntarios, dan vida a nuestros programas: bibliotecas comunales, lectura en parques, instituciones educativas, festivales, mochilas viajeras, apoyo al maestro, etc.

Nada de esto sería posible si al mismo tiempo no se hubiera dado una revolución editorial en el Perú: los medios de comunicación, principalmente los diarios, han llevado a los hogares peruanos millones de libros a precios asequibles, y –quizá lo más importante– ubicándolos en el puesto de periódicos de cualquier localidad. Gracias también a las editoriales que han empezado a producir libros buenos, bonitos y baratos, fórmula mágica que posibilita que el libro ingrese a la canasta de consumo de todos los peruanos y también nutra otro impulso que cada vez germina más: la creación y

difusión de temas regionales y locales, eslabón fundamental para crear el hábito lector.

El Ministerio de Educación cumplió un papel fundamental en esta transformación con el Plan Lector, al poner en la agenda de la escuela la lectura como tarea prioritaria. Gracias a ello, millones de libros ingresaron al torrente escolar y comunitario, comprometiendo a alumnos y docentes de todo el país en el esfuerzo. Tampoco debemos dejar de mencionar otro actor fundamental: nuestros escritores. Los peruanos no solo debemos estar orgullosos de que uno de sus hijos más insignes haya sido reconocido universalmente con el Premio Nobel. También es portentoso ver cómo en la base, en el llano de todas nuestras regiones, hay una creatividad local que hoy desborda sus pequeños cauces tradicionales de creación y difusión, pugnando por expandirse y dar testimonio de lo que es la vida y la esperanza en cada localidad.

Para Promolibro ha sido y es un privilegio compartir este extraordinario y rico proceso con otras instituciones dedicadas a promover la lectura, sobre todo las voluntarias que, con tenacidad y vitalidad, florecen en los lugares más insospechados del territorio. ❖

# EL ANDAR Y LA VOZ DE NUESTROS PUEBLOS



Carlos Diaz

A este emotivo mensaje le siguieron una serie de actividades presididas y organizadas por el despacho del Viceministro de Interculturalidad, Dr. José Carlos Vilcapoma.

El objetivo principal: crear conciencia sobre la existencia vital de los pueblos originarios andinos –quechuas y aimaras– y amazónicos y evitar cualquier tipo de exclusión o discriminación.

Por ese motivo se llevó a cabo el Encuentro artístico: *Entre voces y cuerdas*, suceso que reunió a destacados músicos de la talla de Jaime Guardia, Pepita García Miró y Encantos Andinos, Amanda Portales, entre otros.

Las celebraciones continuaron en los días siguientes. Así, el miércoles 13 de octubre se proyectó la película de Sonia Goldenberg *El País de los Saxos*.

El jueves 14, se realizó el conversatorio *El diálogo intercultural: del método a la actitud, de lo racional a lo afectivo*, cuyas ponencias estuvieron a cargo de los reconocidos intelectuales José Matos Mar y Nelson Manrique.

El broche de oro a una semana dedicada a nuestros pueblos originarios se inició a la 1:00 p.m. de aquel sábado 16. Participaron del Gran Pasacalle los pueblos indígenas Yanasha (Pasco), Yahua (Loreto), Awajun (Amazonas), Shipibos (Ucayali), Quechua (Cusco), Chopkjas (Huancavelica), Ashaninka (Junín), Afroperuano (Piura), Afroperuano (Zaña). También estuvo presente la Asociación Folklórica de Danzantes de Tijeras y Músicos de Huancavelica.

Cuando el pasacalle llegó a la explanada del Museo de la Nación, la gran fiesta de la interculturalidad empezó. El regocijo, el jolgorio, impresionante y multitudinario, lleno de música, color y danzas empezó a palpar en el corazón de San Borja.

En ese lugar, el Viceministro de Interculturalidad, José Carlos Vilcapoma; el Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Bernardo Roca Rey; así como el presidente del INDEPA, Mayta Cápac Alatrística; realizaron ofrendas de agradecimiento a la Pachamama.

Unida en una sola masa, nuestros pueblos culminaron las celebraciones de este modo, cantando, bailando y mostrando además que el Perú es así, diverso pero unido. Haciendo camino al andar. 

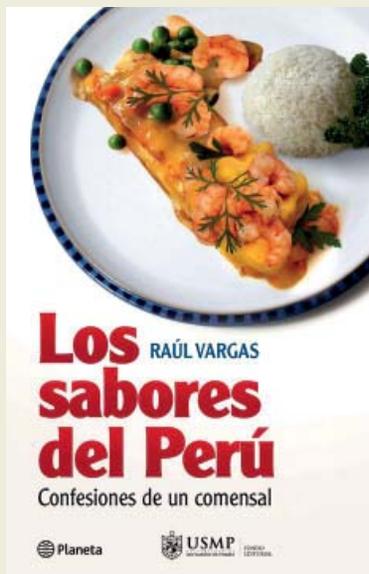
**E**l camino se hacía al andar aquel sábado 16 de octubre. Aquel día, delegaciones de diferentes partes del Perú, entonaban distintas tonadas musicales y mostraban, por las principales calles de Lima, sus coloridos y espectaculares trajes típicos.

Durante el Gran Pasacalle Intercultural que el Ministerio de Cultura realizó como parte del fin de fiesta en la Semana de los Pueblos Originarios y del Diálogo Intercultural, la diversidad se hizo una sola masa que avanzaba uniforme y festiva, desde el Parque Dignidad Nacional, en San Isidro, hasta el frontis del Museo de la Nación, en San Borja.

Sin embargo, este merecido homenaje se inició días antes, cuando, el 12 de octubre, el ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio Acuña, dio un mensaje por el Día de los Pueblos Originarios y del Diálogo Intercultural.

Dicha fecha –hay que recordar– fue declarada como *Día de los Pueblos Originarios y del Diálogo Intercultural*, mediante Ley N° 29421, norma aprobada el año pasado por el Congreso de la República y ratificada por el Presidente de la República, Dr. Alan García Pérez.

# Publicaciones



**Los sabores del Perú. Confesiones de un comensal**  
Raúl Vargas  
Planeta, 2010

Raúl Vargas nos entrega *Los sabores del Perú. Confesiones de un comensal* (Planeta/UPSMP, 2010), un delicioso libro que se transforma en el inmejorable preámbulo al arte del buen comer. Comensal erudito y sibarita, Raúl Vargas nos traza un irresistible recorrido gastronómico y nos ilustra sobre la genealogía de diversos platos de nuestra celebrada culinaria.

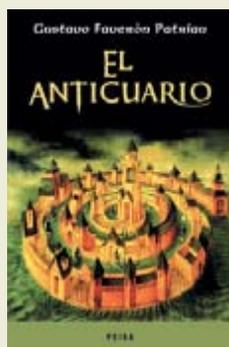
Así encontramos, por ejemplo, imperdibles textos como “El gran señor Cebiche. Lúbrico, celestino y reparador”, “La proteica batalla del sancochado”, “El heráldico chupe” o “La papa, reina y señora”.

Como reza en la contratapa del libro, para entregarse a los placeres de la buena mesa y el buen beber, hay que tener memoria e interés histórico, dos cualidades

que el autor demuestra ampliamente en este libro sazonado bajo el influjo de una prosa barroca y bien cuidada.

*Los sabores del Perú. Confesiones de un comensal* es, finalmente, una celebración de la buena mesa, del ceremonial y milenarío acto de compartir los alimentos espléndidamente preparados.

“La gastronomía evoca a la patria pequeña, al hogar ya remontado por el ultraje del tiempo, a la sabia mano de la abuela abundosa y paciente que reñía con la leña troquelada, los años exagerados y los achaques”, apunta Vargas. Un libro imprescindible, sin duda, para acompañar toda aventura gastronómica. Y qué mejor si el menú lo protagoniza nuestra entrañable y deliciosa comida peruana. La mesa está servida. *Bon appetit*



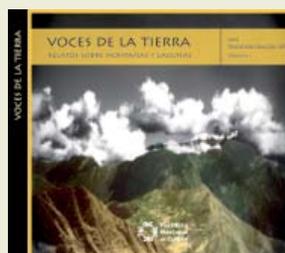
**El anticuario**  
Gustavo Faverón Peisa, 2010

Conocido crítico literario y administrador del blog *Puente aéreo*, Gustavo Faverón cruza la orilla y nos presenta *El anticuario* (Peisa, 2010) su esperada primera novela. Peter Elmore, escritor y crítico, ha escrito en la contraportada que “en *El anticuario*, la construcción de la trama no es menos rigurosa que las construcciones perversas en las cuales está confinado su enigmático protagonista. La diferencia entre la arquitectura de la ciudad donde moran los personajes y la del texto que el autor diseña es, sin embargo, enorme: radica en el carácter lúcido y, por eso mismo, liberador del relato. El rastro de ceniza que deja el crimen y el misterio que oscurece el pasado contribuyen, en la novela de Faverón, a la creación de una atmósfera poderosa y oscura; son, también, las marcas que en las memorias y los cuerpos inscribe el Mal, al cual exorciza la narración”.



**Revista del Museo Nacional** / Tomo 50  
Fondo Editorial del Ministerio de Cultura, 2010

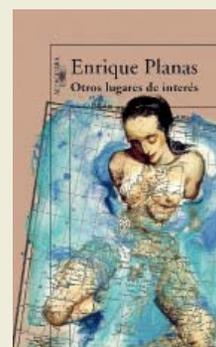
Fundada por Luis E. Valcárcel en 1932, la *Revista del Museo Nacional* llega a su número 50 luego de una prolongada ausencia. Esta nueva entrega, dedicada a la historia del arte peruano, busca comprender las expresiones artísticas de cada momento de la historia de nuestro país –y en esto es pródigo este volumen, pues incluye artículos vinculados a las manifestaciones de los hechos artísticos de distintas épocas– a través del análisis de las formas, el conocimiento de las técnicas artísticas y la documentación histórica que las avala, en la comprensión de sus contenidos y de sus significados, y en la valoración estética de las formas. La edición reúne los trabajos póstumos de dos importantes especialistas: el padre Antonio San Cristóbal y Anne Paul. Cabe resaltar, asimismo, la inclusión de comentarios sobre Francisco Stastny.



**Voces de la Tierra: Relatos sobre montañas y lagunas**  
Fondo Editorial del Ministerio de Cultura, 2010

La trascendencia del relato oral para entender nuestro pasado es innegable. Basta recordar, por ejemplo, que se constituye como un vehículo primigenio de registro y transmisión de conocimientos. Es por ello que, como un aporte para rescatar este invaluable patrimonio cultural inmaterial, se ha editado el disco *Voces de la tierra: relatos sobre montañas y lagunas*.

Esta producción recoge una selección de relatos orales granados en dos discos compactos y, además, trae consigo la transcripción de los mismos relatos en un pequeño libro en el que se incluye dos interesantes ensayos al respecto: “La tradición oral” de José Antonio Lloréns Amico y Catherine Rodríguez Manrique, y “Una geografía imaginaria del Perú: aproximaciones a los espacios y a sus moradores en la tradición oral contemporánea del área andina” de Juan Javier Rivera Andía. Altamente recomendable.



**Otros lugares de interés**  
Enrique Planas  
Alfaguara, 2010

Tras *Orquídeas en el Paraíso, Alrededor de Alicia y Puesta en escena*, Enrique Planas nos vuelve a sorprender con *Otros lugares de interés* (Alfaguara, 2010), su más reciente novela. La novela nos presenta a Verónica, quien tras perder al hijo que llevaba en el vientre acompaña a su esposo a un viaje de trabajo, con la esperanza de recomponer su algo desgastada relación. Sin embargo, lejos de aquel deseo inicial, Verónica se descubre en una muestra del artista alemán Hans Bellmer y se identifica con una de sus obras. Es a partir de allí que buscará ya no reconstruir su relación con Daniel sino, fundamentalmente, reconstruirse como persona. Además del viaje geográfico, la novela plantea también una especie de travesía introspectiva. *Otros lugares de interés* resulta una lograda novela que merece leerse con atención.



PERÚ

Ministerio de Cultura

# UNIDAD EN LA DIVERSIDAD:

## Aproximaciones a la historia peruana

Museo de la Nación - 3er piso  
Av. Javier Prado Este 2465 - San Borja  
**Martes a domingo de 9:00 am. a 5:00 pm.**  
[www.mcultura.gob.pe](http://www.mcultura.gob.pe)

INGRESO LIBRE  
Servicio de guiado opcional

ISSN 1817-275X



9 771817 275004

EL PERÚ  
AVANZA